

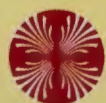
BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN DE  
AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO



# SUMANDO

Nº 14

DICIEMBRE 2010



XACOBEO 2010  
Castilla y León



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



XACOBEO 2010  
Castilla y León

PATROCINADO POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA

## SECCIONES

Portada (Portón Iglesia de Santiago de Bembibre).....	1
Junta Directiva .....	2
Saluda del Presidente .....	3
Peregrinos franceses traen al Bierzo una talla de la Virgen de Rocamadour .....	4
La Virgen de Rocamadour pasa por El Bierzo .....	5-10
Camino de Santiago: Camino de fe y valores.....	11-14
En memoria de Ángel Fernández de Aránguiz.....	15-18
Un peregrino muy especial: El Papa Benedicto XVI en Compostela.....	22
Asociaciones de Aragón, Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia ponen en valor el Camino auténtico .....	23
Las "nubes" de Eugenio Ampudia llegaron a la ciudad de Ponferrada transportadas por la Asociación de Amigos del Camino .....	24
El Año Santo Compostelano 2010 en el albergue de Ponferrada.....	25-26
¡Qué viene el lobo!.....	27-28
El Camino de Invierno ya está inaugurado.....	29
Camino de Invierno: Ponferrada - Santiago.....	30-33
El Camino en la ciudad de León .....	34
El castillo enseña las raíces de Ponferrada .....	35-37
Recortes de prensa.....	38
Manifestaciones religiosas en el Camino de Santiago .....	39-41
25 de Junio de 2010. Ronda histórico-artística por la ciudad antigua de Ponferrada .....	42-44
Peregrinación de la Asociación a Santiago de Compostela .....	45
Espíritu joven y alegre.....	46-47
Puntos críticos del Camino Francés en Castilla y León.....	48-50
Oficina de Información y Atención al Peregrino.....	51
¿Año Santo o Año Xacobeo?.....	52
Apertura de la Puerta del Perdón en Villafranca.....	53
¡Házte socio!.....	54
Encuentro de las Asociaciones de León entorno a la Cruz de Ferro .....	55
Premios Pentafinium Jacobeo 2007-2010.....	56
Obras premiadas .....	57
Para recordar .....	58
Estadística de peregrinos "San Nicolás de Flüe" .....	59

## JUNTA DIRECTIVA

*Presidente:*

DOMINGO E. SÁNCHEZ ÁLVAREZ

*Vicepresidente I:*

ROGER MORÁN DE LA CRUZ

*Vicepresidente II:*

RAFAEL CANSECO GÓMEZ

*Tesorero:*

BERNARDO RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

*Vicetesorero:*

JULIO IBÁÑEZ CALLEJA

*Secretario:*

MIGUEL ÁNGEL PÉREZ VEGA

*Vocales:*

FERNANDO JAVIER NEIRA LÓPEZ

ANTOLÍN DE CELA PÉREZ

SANTIAGO SECO MARTÍNEZ

LUIS JULIO CABERO MARTÍNEZ

GREGORIO GONZÁLEZ DOMÍNGUEZ

*FOTOS:*

*Portada:* Domingo Sánchez  
Bernardo Rodríguez  
Asociación de Amigos del Camino

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de El Bierzo  
Avda. del Castillo, 106 - Telf. 987 41 92 83  
Caseta de Madera (al lado del Cruceiro)  
24400 PONFERRADA  
[www.amigoscaminobierzo.org](http://www.amigoscaminobierzo.org)



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA**

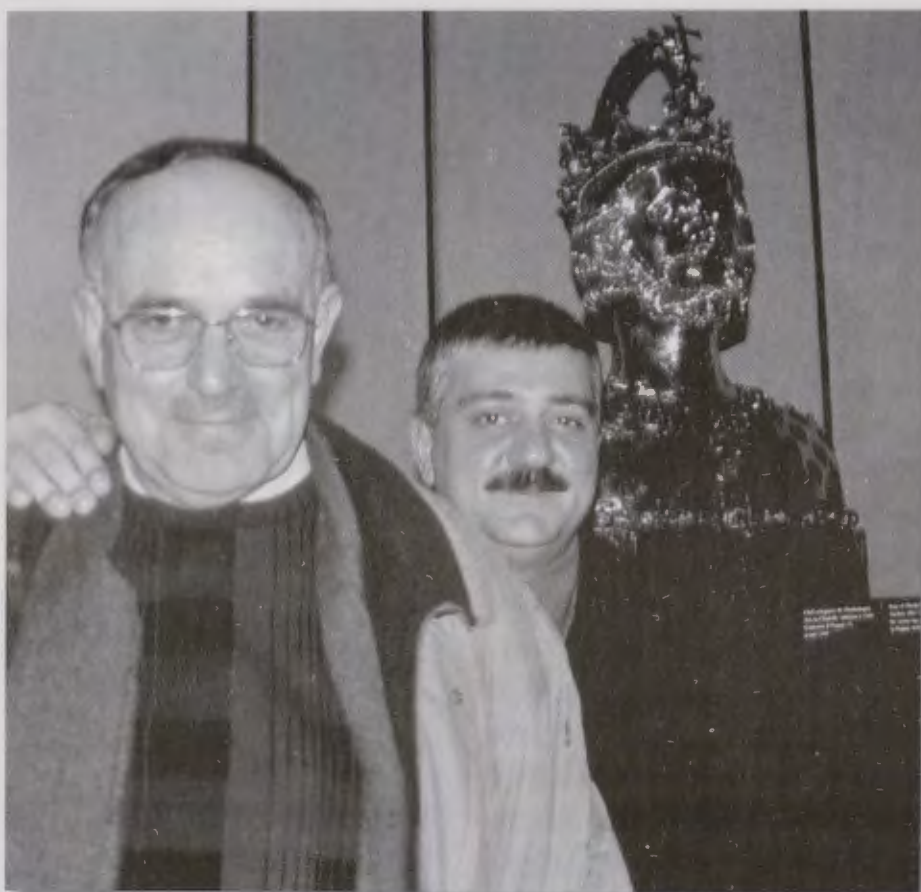
Concejalía de Cultura

## SALUDA DEL PRESIDENTE

**D**onde dije digo,  
digo Diego.

Sí, queridos Socios. En verdad hice lo que había decidido, no presentarme a las elecciones pasadas y así fue.

Lo que pasó fue que no se presentó nadie y decidimos seguir la misma junta hasta el mes de mayo, donde celebraríamos otra vez elecciones, haciendo otra candidatura y entrando nuevas personas, para que en pleno Año Santo, no quedara la Asociación sin Junta Directiva.



Esta fotografía que veis arriba es en homenaje al que fuera nuestro amigo y socio Ángel Fernández de Aranguíz. D.E.P.

Este Año Santo, fue menos movido que otros años pero así todo nos llegó. Destacamos los acompañamientos que en estos años Santos

surgen por doquier, como las nubes de la memoria, la Virgen negra de Rocamadour, los Bordones Europeos, etc.

Tenemos que destacar este año 2010, la peregrinación de la Policía Municipal de Ponferrada, desde Roncesvalles a Santiago de Compostela, corriendo a relevos, así como la peregrinación del Papa Benedicto XVI a Santiago en este Año Santo.

*Domingo E. Sánchez Álvarez*  
Presidente



## LA VIRGEN DE LA ENCINA RECIBIÓ A LA DE ROCAMADOUR PEREGRINOS FRANCESES TRAEN AL BIERZO UNA TALLA DE LA VIRGEN DE ROCAMADOUR

LLEGAN A LA CAPITAL DEL BIERZO TRAS PEREGRINAR MÁS DE 1.000 KILÓMETROS.

Un grupo de peregrinos franceses llegó el 26 de octubre a Ponferrada tras recorrer más de 1.000 kilómetros por el Camino de Santiago con una talla de la Virgen de Rocamadour. La comitiva comenzó su peregrinación a pie el pasado 12 de septiembre y su objetivo es llegar a Compostela el 5 de noviembre para asistir a la visita que realizará el Papa al día siguiente. Fuentes de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de El Bierzo explicaron que los peregrinos proceden del municipio de Rocamadour y portan una réplica de su famosa Virgen Negra que tras, llegar a la capital gallega, trasladarán a Finisterre (La Coruña), desde donde un barco de la Armada francesa, la llevará al departamento galo con el mismo nombre antes de regresar a su localidad de origen. Además, van a donar otra talla de la Virgen Negra



a la Capilla de los Franceses de la Catedral de Santiago. El grupo, que cuando llegue a la capital de Galicia habrá caminado 1.278 kilómetros,

fue recibido por la tarde en Ponferrada con una misa en la basílica de Nuestra Señora de la Encina y continuó su itinerario hasta Villafranca del Bierzo, con una parada en Camponaraya en el lugar donde existió una capilla dedicada a la Virgen. Varios miembros de la asociación jacobea de El Bierzo les acompañaron en su recorrido peregrinando con ellos hasta que lleguen a La Laguna, el último pueblo de la ruta jacobea en la provincia de León. Desde allí, continuarán acompañados por integrantes de la Asociación Gallega de Amigos del Camino.



## LA VIRGEN DE ROCAMADOUR PASA POR EL BIERZO

A finales del pasado mes de octubre, llegó al Bierzo un grupo de peregrinos franceses portando la talla románica de una conocida virgen francesa: **Notre Dame de Rocamadour**. Se dirigían a Santiago de Compostela y venían caminando desde el propio santuario, situado en el corazón de Francia.

Una vez visitado Compostela, conseguidas las gracias jubilares, y tras depositar una réplica de la talla de la virgen en la Capilla de Francia de la catedral compostelana, proyectaban continuar hasta Finisterre, donde un barco de la marina francesa, el buque-escuela L'Étoile, los recogería y llevaría hasta el otro Finisterre, el francés, en los confines de la Bretaña, al pequeño pueblecito de Camaret. Desde allí regresarían de nuevo a Rocamadour.

Previamente, hacia el mes de mayo, el obispo de la diócesis a la que pertenece el Santuario, había enviado una carta a la **Basílica de Ntra. Sra. de la Encina** anunciando su llegada y solicitando acogida a los peregrinos que acompañaban a la sagrada imagen.

Quizá sea la Virgen negra de Rocamadour la más venerada y querida en los caminos a Santiago que recorren el país galo.

El nombre original podría proceder del ermitaño **Amador**, un santo local, y **Roc**, en referencia a la montaña rocosa sobre la que está edificado el Santuario, en un ejercicio de equilibrio imposible. O también del término geográfico **Roche Majeure**, (roca mayor), otro de los nombres que se relacionan con el santuario.

Está situado en la región de Midí-Pyrinées, al este de Burdeos y al norte de Montauban. La base de la montaña rocosa está bañada por el río Alzou.

En San Amador, cuyo cuerpo incorrupto fue encontrado por los monjes benedictinos, estaría el comienzo del culto a esta virgen negra, de estilo románico, entre los siglos X y XI, que desde el monasterio de Marcilhac-sur-Célé, ellos impulsaron y afianzaron...

Al estar emplazado el Santuario en una variante próxima a la **Vía Podense**, muy pronto comenzarán

los peregrinos a desviarse a este lugar para venerar a su Virgen.

Hay datos sobre la visita de personajes históricamente conocidos, como el rey de Inglaterra, Enrique II Plantagenet y su esposa Leonor de Aquitania, o Doña Blanca de Castilla. También, según otros recabados en fuentes locales, se constata en 1187 la donación de bienes al Santuario, por parte del rey Alfonso VIII de Castilla. Y en 1201 es el rey Sancho VII de Navarra quien regala bienes recaudados en Estella. También, una vieja leyenda palentina dice que... "*Santa María de Rocamadour fue visitada por el Cid, fundando el vecino hospital de San Lázaro...*"

Actualmente se calcula que, por una villa que no sobrepasa los 500 habitantes, suelen pasar anualmente cerca del millón y medio de peregrinos, para admirar el lugar y rezar ante esta famosa imagen.

La talla, sobria e hierática, como corresponde a la imaginería románica, nos presenta a la Virgen con el Niño en su regazo, en un llamativo color oscuro, lo



que le ha dado el ser incluida en el grupo de las “**vírgenes negras francesas**”.

Quince peregrinos acompañaban a la imagen en su camino a Compostela, que asentada sobre un arnés, se transportaba a la espalda con toda devoción y respeto, cual mochila singular. Entre ellos, caminaba un invidente acompañado de un cariñoso perro lazarillo, **Velours**, (“terciopelo” en español), auténtico y paciente héroe del grupo, quien a sus siete ya largos años de vida, sumaba sobre sí dos Caminos a Santiago previos.

Pero dejemos que sean ellos mismos quienes nos refieran los avatares de su peregrinación.

Los textos incluidos a continuación, resaltados en **negrita** y *cursiva*, son una traducción aproximada del contenido entresacado del blog, “Rocamadour-Compostelle” que los propios integrantes del grupo iban actualizando como podían, día a día. El resto, son los comentarios que añadido, a modo de complemento, al texto escrito por los peregrinos.

### Cruz de Ferro:

*...el grupo estuvo subiendo el Puerto de Foncebadón, divisando antes el Albergue Parroquial “Domus Dei”, en una aldea semide-*

*sierta, que está renaciendo gracias al Camino de Santiago.*

*Llega, después al mítico lugar de la Cruz de Ferro, de 1.500 m. de altitud, en un montículo donde, según la tradición, cada peregrino deposita un guijarro que porta desde su casa.*

*Dejamos dos, mezclados con las piedras seculares...*

### El Acebo:

Martes 26 de octubre:

*Llegamos allí hacia las 13:30 h. Nos repartimos*



*entre el albergue privado, (ya concertado previamente) y el albergue parroquial “Apóstol Santiago”. (Cenar en el primero y dormir en el segundo). Nos reciben los Amigos del Camino de Santiago en el Bierzo y los responsables del albergue parroquial*

*A las 19:30 h. el P. Antolín de Cela, sacerdote de Ponferrada y Delegado de la Diócesis de Astorga para el Camino de Santiago, viene especialmente a El Acebo para celebrar la misa del peregrino. Hizo parte de la celebración en francés en honor a la Virgen. Calificó nuestro camino desde Francia, como algo “histórico” dentro de la historia de Compostela y Rocamadour. Ultraia!*

Efectivamente, hacia mediodía, aparecieron los primeros peregrinos portando la imagen de la Virgen. Cuando todos llegaron al pueblo, acordaron pernoctar en el Albergue Parroquial que se les había ofrecido como alojamiento.

Acto seguido transportaron la sagrada imagen a la iglesia parroquial de San Miguel donde quedó depositada hasta media tarde, hora en que se celebró la Misa de Peregrinos.

Tras la ceremonia sacra, una emotiva misa a la que también acudieron algunos de los vecinos del pueblo, tuvo lugar una cena de her-



mandad durante la cual tuvieron tiempo de referir algunas de las muchas anécdotas sucedidas en el transcurso de tan larga peregrinación.

***De El Acebo a Ponferrada:  
Miércoles 27 de octubre:  
"UNA BASÍLICA LLENA"***

*Etapa toda de descenso durante unos 17 kms. Marco Antonio, (el peregrino invidente) y Velours, (el perro lazarillo), encontraron algunos pasos complicados durante la ruta de descenso. Los Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo, portaron la Virgen con fervor y fortaleza.*

*Llegada al Albergue de Peregrinos "San Nicolás de Flüe" hacia las 13:00 h. Albergue nuevo, limpio y muy bien equipado.*

*Hicimos un "pic-nic" en sus jardines, no si antes depositar con toda devoción, la Virgen de Rocamadour en la capilla del Albergue, capilla dedicada a la Virgen del Carmen*

*A las 19:00 h. salimos en solemne procesión con nuestra Virgen, a través de las calles antiguas de Ponferrada, hasta el Santuario de la Virgen de la Encina, patrona de El Bierzo, (una de las raras vírgenes negras de España).*

*La Basílica estaba llena para la misa vespertina, organizada en honor a ambas.*

*El Padre Antolín de*



*Cela, rector del santuario, organizó todo admirablemente. También estaban allí los miembros de la Asociación "Virgen de la Encina", así como los fotógrafos y la televisión, y, por supuesto, los Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo, que nos acompañaron en todo momento a lo largo del día.*

*En la presentación, el padre Antolín de Cela, recordó la historia de la Virgen de Rocamadour en su camino a Compostela. La compara, también, con la Virgen de la Encina: ambas Vírgenes negras, talladas en dura madera, símbolos de fortaleza, como el material de que están hechas, y símbolo de una fe fuerte y perseverante.*

*Magnífica ceremonia amenizada por un imponente órgano.*

*A continuación, ex-*

*traordinaria cena ofrecida por los Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo. Durante ella, el P. Antolín apelará a la condición de "pioneros" para estos peregrinos franceses.*

*Recordaremos siempre esta cariñosa acogida en Ponferrada por parte de los Amigos del Camino y el P. Antolín, por su cordialidad y carisma.*

*El día fue denso y pródigo en acontecimientos para los peregrinos franceses que acompañaban a la Virgen.*

*Partieron de El Acebo, como era su costumbre todos los días, al filo de las 8 de la mañana. A la mitad del trayecto a Ponferrada, los Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo se incorporaron a la comitiva, y portaron de nuevo la imagen de la Virgen a sus espaldas.*

*A media mañana, los peregrinos ya estaban instalados en el albergue "San Nicolás de Flüe", albergue que les agradó extraordinariamente, según se desprende de sus comentarios.*

*Por la tarde, hacia las 19:30 h., y sobre unas angarillas improvisadas con bordones, se encaminaron en procesión hasta la Basílica de la Virgen de la Encina, a través de las calles de la Loma, Cruz de Miranda y Paraisín. A la comitiva se fueron añadiendo peregrinos que*

pernoctaban esa noche en el Albergue y también vecinos de la parroquia.

La misa de peregrinos transcurrió tal y como los propios peregrinos franceses describieron.

A su término, la imagen de la Virgen quedó depositada durante toda la noche en la Basílica, al igual que habían hecho en El Acebo, en la parroquia de San Miguel.

La cena, por invitación de los Amigos del Camino de Santiago en un restaurante próximo, constituyó un momento distendido y agradable en la que los comensales franceses tuvieron tiempo de comentar de modo más reposado, las características de su singular santuario, elevado sobre un promontorio rocoso situado en mitad de la fértil campiña francesa, bañada por el río Alzou, así como los momentos más reseñables de su largo camino desde su lejano lugar de origen.

**De Ponferrada a Villafranca:**  
**Jueves 28 de octubre.**

*En Camponaraya, algunos fieles de la parroquia y su sacerdote, Don Gregorio Alonso, nos esperan para hacer una parada en su iglesia. Después nos enseñan el emplazamiento de la antigua capilla dedicada a la Virgen de Rocamadour. Los Amigos del Camino en el Bierzo acuerdan colocar, en un fu-*

*turo próximo, una placa en recuerdo de la desaparecida ermita.*

*Después atravesamos los viñedos bercianos con sus hermosos colores otoñales.*

*En Cacabelos, en el Santuario de la Virgen de las Angustias, el pueblo nos recibe con ramos de flores, aplausos, cantos... El rector del santuario, D. Jesús Álvarez, realiza un recibimiento formidable a la Virgen y al grupo de peregrinos que la acompaña, siempre con los Amigos del Camino al lado, que nuevamente portaron la imagen en varios tramos de la etapa.*

*Se entregan a los responsables del templo, algunas medallas en recuerdo de la visita de la Virgen.*

*Se llega a Villafranca del Bierzo hacia las 12:30 h.*

*Diecisiete nuevos peregrinos franceses desembar-*



*can en la villa para acompañarnos durante los próximos diez días.*

*La Virgen es recibida con solemnidad en la hermosa Colegiata de Nuestra Señora de la Asunción, el templo parroquial, casi llena totalmente de público.*

*Por toda la ciudad pueden verse "afiches" anunciando la llegada de la "Virgen Negra de Rocamadour".*

*Entrega de un diploma por parte del párroco de la Colegiata, D. Tomás Alija.*

*Cena en común con otros peregrinos.*

Probablemente la falta de tiempo y el cansancio, ya que fue una jornada extremadamente densa y fatigosa, sería el motivo por el que la descripción de los actos villafranquinos quedan, tal vez, de cierta parquedad, ya que habría que consignar con más detalle todo lo que aconteció en la Colegiata, llena a reborar, como ellos mismos señalaron.

La recepción fue a cargo del sacerdote titular del templo, el referido anteriormente D. Tomás Alija, acompañado por la Cofradía de la Virgen de Fombasallá y la Cofradía de los Caballeros de Santiago y de Nuestra Señora de las Angustias.

La Virgen se situó en lugar preferente en el presbiterio. Estaba iluminada con una luz directa que realzaba





significativamente sus formas románicas.

Tras las palabras de recepción del párroco, se rezó un multitudinario Rosario.

A continuación tuvo lugar la Misa, acompañada por la Coral "San Valentín" cuyas cantos pusieron un punto de color y recogimiento muy acorde con el momento, en una Colegiata, prácticamente llena.

Al finalizar, también se realizó un intercambio de regalos entre los peregrinos franceses y los anfitriones villafranquinos.

Después, la imagen de la Virgen, al igual que en El Acebo y Ponferrada, quedó recogida en la Colegiata, donde pasaría la noche.

De Villafranca al Cebrero.  
Galicia:  
Viernes 29 de octubre.

*Etapa mítica del Camino. 28 kms. de recorrido. Una parte del grupo sale a las 8 de la mañana. Hace buen día y todo el mundo sube el puerto con buen humor.*

*Somos ya 35 peregrinos contando los que se nos han añadido.*

*El Cebrero es la frontera con Galicia. Allí, nuestros tres amigos de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo, (el equipo de Rafael Canseco) que también han transportado a la Virgen casi todo el día*



*y ascendiendo el duro puerto, nos despiden finalmente. Han sido compañeros formidables durante cuatro jornadas, y enormemente eficaces y amables.*

*¡Gracias a todos ellos! y, ¡hasta pronto, en Rocamadour!*

El grupo de peregrinos había aumentado considerablemente debido a las últimas incorporaciones llegadas directamente desde Francia,

por lo que resuelven que los más fuertes comiencen la etapa en Villafranca. Sin embargo, los que presentaban algún problema físico, incluido el fiel perro lazariello "Velours", que aunque decidido y voluntarioso, le pesaban sus dos Caminos anteriores y el fuerte ritmo del actual, se desplazaron en coche hasta Ruitelán. Allí se unieron al resto del grupo. La ascensión, aunque dura por su dificultad y el intenso



calor, se realizó con relativa rapidez. A las dos de la tarde, todo el grupo estaba ya en las inmediaciones del Santuario de El Cebrero.

La atmósfera, transparente cristal en aquellos momentos, ofrecía una maravillosa panorámica que admiró a los franceses, cuya mirada se perdía absorta en la interminable serie de valles que se descolgaban hasta el fértil Bierzo. Montañas tapizadas de verde se sucedían en, a veces bruscos desniveles, o en suaves pendientes. En el horizonte, con enérgicos perfiles, se vislumbraban nítidamente las accidentadas sierras que cierran el Bierzo por su flanco sur... Sol, brisa tibia y silencio... conformaban un momento mágico que los franceses y todos los allí presentes, degustaron con delectación.

A continuación, la ima-

gen procedente de Rocamadour, se entronizó en el presbiterio del templo, al lado de la titular de El Cebrero, que para esta ocasión fue trasladada desde su lugar habitual en un lateral de la nave sur.

Fueron momentos de honda emoción los que embargaron a los peregrinos franceses, al haber culminado lo que ellos consideraban una "etapa mítica". Una plegaria intimista brotó de sus corazones. Cada cual, a su modo, agradeció a la Virgen el privilegio de encontrarse allí.

Los Amigos del Camino de Santiago, cumplido el objetivo de acompañar a la imagen de la Virgen de Rocamadour en su peregrinación a través de El Bierzo, retornaron a Ponferrada después de una conmovedora despedida, dejando en El Cebrero al agradecido grupo de peregrinos franceses, y con

la esperanza de un pronto reencuentro en Santiago de Compostela.

Y... así fue... aunque pocos de los miembros de la Asociación pudieron desplazarse a Compostela, con motivo de la visita del Papa Benedicto XVI a la tumba del Apóstol, el P. Antolín de Cella, tuvo el privilegio de verse con ellos en el interior de la catedral, donde en medio de una inmensa alegría y alborozo por el reencuentro, se renovaron los votos para una visita al Santuario de la Virgen de Rocamadour por parte de la parroquia de Nuestra Señora de la Encina y los Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo.

De este modo, la imagen de su querida Virgen de Rocamadour, peregrina desde Francia, la misma que durmió acogida en las iglesias bercianas, la que los Amigos del Camino veneraron y portaron fervorosos a sus espaldas durante cuatro jornadas a través de la otoñal y multicolor campiña berciana, estaba allí, en el Altar Mayor de la Catedral compostelana, presidiendo la celebración de la Eucaristía, al lado del Apóstol Santiago, el mismo al que se le apareció en las orillas del Ebro, cuando predicaba el Evangelio en España.

*Rafael Canseco*

## CAMINO DE SANTIAGO: CAMINO DE FE Y VALORES

**P**or qué un pequeño grupo de policías municipales de Ponferrada deciden correr el Camino de Santiago? Pienso que esta es la principal cuestión que se plantean todos los peregrinos del Camino, ¿por qué? ¿qué representa el Camino? ¿para qué tanto esfuerzo?

No creo que exista una única respuesta. Supongo que existen el mismo número de razones que peregrinos. Está fuera de toda duda que tener una fe cristiana es una buena respuesta a tales preguntas. También está fuera de toda duda que el Camino no es sólo un espacio físico sino, espiritual y trascendente. Es imposible recorrerlo y no sentir fantásticas sensaciones. Supone introducirse en un nuevo y diferente mundo. Parece como si el tiempo se detuviera y se presenta ante nosotros un pasado que nos explica cuales son las raíces de nuestra identidad. El cristianismo está presente en todas y cada una de las esquinas del Camino, desde Alemania, Inglaterra, Francia, Italia o cualquier viejo estado europeo, cruces, iglesias recuerdan nuestro origen cristiano. No debemos olvidar que fueron los sacer-

dotes europeos quienes inventaron el champán y el vino en su elaboración más pura. Fueron pensadores católicos como Schuman, Adenauer y Gasperi quienes primero concibieron la idea de una unión europea. Pero la principal contribución de la iglesia Católica en la construcción de Europa fue, siguiendo las palabras de Monseñor Francisco Gil Hellín, la idea de la dignidad para todo hombre. Pienso que podemos considerar al Camino como un nervio a lo largo de Europa que simboliza todos los aspectos antes enunciados.

Este es el mejor escenario para realizar una labor social y de caridad. Nuestra policía municipal tiene una vocación de servir a los ciudadanos, algunos desde la perspectiva de la fe, otros por el camino de la solidaridad, en cualquier caso, todos ellos con una vocación de ayudar a otros.

Inspirados en esas ideas el 23 de junio pasado, 25 policías, una enfermera, un fisioterapeuta y el padre de un policía de 73 años comenzamos a realizar un sueño de todos nosotros. Hacer el Camino de Santiago en 72 horas desde Roncesvalles sin parar era una idea que desafiaba

nuestras capacidades. Si esta idea resultaba muy atractiva, llegó a ser más interesante cuando decidimos hacerlo con la finalidad de ayudar a los más necesitados y a los enfermos. Todos nosotros alcanzamos el acuerdo de recaudar dinero para el Colegio Virgen del Pilar de Jerusalén y para la asociación de lucha contra el Cáncer.

Ambos argumentos, deportivo y social hicieron nuestro objetivo mucho más atractivo.

Hemos contado con el apoyo de nuestro Ayuntamiento, Iglesia Católica, Unicef, Universidad de León, Asociación contra el Cáncer, todos estuvimos juntos en esta aventura.

Antes de continuar, debo decir que la Policía Municipal de Ponferrada tiene un importante papel que desarrollar en la sociedad. Nuestra policía, por mandato legal, debe cuidar a las personas, pero nosotros queremos hacer más. Un policía debe tener muy presente que es un servidor de la comunidad. De acuerdo con estos principios representan una luz las palabras escritas por el Santo Padre en su encíclica *Caritas in Veritate*: "Desear el bien común y esforzarse por él es exigencia

*de justicia y caridad. Trabajar por el bien común es cuidar, por un lado y utilizar por otro, ese conjunto de instituciones que estructuran jurídica, civil, política y culturalmente la vida social, que se configura así como polis, como ciudad. Se ama al prójimo tanto más eficazmente, cuanto más se trabaja por un bien común que responda a sus necesidades reales. Todo cristiano está llamado a esta caridad, según sus posibilidades de incidir en la polis”.*

En orden a hacer realidad lo establecido, es este texto, de obligado cumplimiento para los funcionarios, servidores públicos, que se

consideren católicos, tener presente el deber de actuar en una inequívoca dirección, no sólo con la sociedad sino también con su fe.

Nosotros decidimos ayudar a dos organizaciones. Una de ellas es el Colegio de Nuestra Señora del Pilar de Jerusalén. La otra es la Asociación de la lucha contra el Cáncer. Esta última no necesita presentación porque es bien conocida a lo largo del mundo. Las personas que sufren la enfermedad del cáncer tienen un gran apoyo por parte de la extraordinaria labor que realiza esta asociación. Cuidado y amistad son

las notas que definen a las personas que integradas en esta asociación se dedican a acompañar en momentos tan difíciles a los enfermos que sufren con extrema crudeza la falta de salud.

El colegio de Nuestra Señora del Pilar de Jerusalén es una institución católica dirigida por unas monjas extraordinarias: Las Misioneras Hijas del Calvario.

El colegio fue creado en 1922. En 1923 comenzaron las clases bajo la protección de la Custodia franciscana de Tierra Santa. Está en el corazón de la ciudad vieja de Jerusalén, en el barrio





cristiano. Su objetivo consiste en ayudar a las niñas pobres, de hecho, 195 niñas palestinas cristianas y musulmanas estudian actualmente en el colegio. El principal objetivo es desarrollar una atmósfera para la paz, promoviendo relaciones entre ellas. Aspectos espirituales y una formación integral en valores, están presentes en todas las actividades del colegio. El respeto a la fe de cada alumna así como la práctica de la misma es un pilar fundamental de la actividad del colegio. En resumen, es un intento de poner paz y convivencia en un área extremadamente conflictiva. Están creando, con su labor, una cultura para la paz desde unos fuertes valores espirituales.

En otro orden de cosas, desde una perspectiva estrictamente

deportiva, la carrera fue un complicado ejercicio de esfuerzos logísticos y personales. La principal dificultad consistió en organizar la hoja de ruta. Fue necesario organizar los kilómetros que debía correr cada corredor, lugares de descanso, vehículos de apoyo y puntos de relevo. La dificultad era mayor pues todas estas actividades se desarrollaban también por la noche. Este último aspecto, correr por la noche, supuso una nueva experiencia para algunos compañeros. Sin referencias es fácil perderse en la oscuridad. En este punto el trabajo de Miguel Merino fue decisivo y el apoyo del grupo de policías que pertenecían al grupo de apoyo de bicicletas y motos que acompañaron en todo momento a los corredores.

El 23 de Junio, exactamente como estaba programado, a las siete en punto de la mañana, el primer corredor comenzó la carrera desde Roncesvalles. Un sentimiento de ilusión y orgullo nos invadió a todos. Sentimos que estábamos haciendo algo importante para nosotros y para las personas que habíamos decidido ayudar en su esfuerzo por hacer un mundo mejor. Realizado en tiempo el primer relevo, fuimos asumiendo que podíamos realizar nuestro proyecto con éxito. Cada uno puso lo mejor de sí en orden a hacer más fácil este sueño. Nuestra enfermera atendió a los enfermos, el fisioterapeuta apenas si dormía para cuidar de nuestro cuerpo y mantenernos en las mejores condiciones posibles para correr.



Después de 72 horas llegamos al Monte del Gozo. Exactamente a las 7 de la mañana como estaba previsto. Cuando Ignacio apareció subiendo la cuesta del Monte del Gozo un sentimiento de felicidad y orgullo se extendió entre todos. Entonces no hubo lugar para las dudas sobre nuestras capacidades y objetivo. Lo hicimos. Solamente nos restaba bajar corriendo hacia la catedral, todos juntos, muchas piernas y un solo corazón. Finalmente, llegamos a la Plaza del Obradoiro. La Catedral fue nuestra guía e inspiración en estos últimos pasos. Al final, abrazos, emociones, solidaridad y un fuerte sentimiento de orgullo, no sólo por correr, si no por ser capaces de compartir lo mejor de cada uno y ponerlo a disposición de un noble objetivo.

Quiero expresar mi más



sentido agradecimiento a todos los cuerpos de policía local que nos arroparon a lo largo del Camino. Los compañeros de Pamplona, Logroño, Burgos, León y Santiago de Compostela fueron determinantes para que pudiéramos conseguir nuestros objetivos.

Los donantes, anónimos por voluntad propia son

otro pilar de esta aventura, sin ellos, nada hubiera sido posible. Hay muchas personas que se movilizan ante las necesidades de los demás y algunas lo hacen siempre. Tengo presentes a varias en mente, pero por respetar su deseo de anonimato no las citaré, no obstante, su calor humano y sentido de la solidaridad hacen que en nuestra sociedad perviva algo connatural al hombre como es la necesidad de hacer algo por los demás.

Nuevos retos nos esperan, pero siempre teniendo presentes nuestros valores y forma de entender la vida que inspiran la conducta policial y que están al servicio de la sociedad a la que nos debemos y especialmente a los más humildes y débiles.

*Arturo Pereira.*

Mayor de la Policía Municipal de Ponferrada.





## EN MEMORIA DE ÁNGEL FERNÁNDEZ DE ARÁNGUIZ

**E**l 13 de junio de 2009, fallecía en el Hospital de Cruces en Baracaldo, después de una fulminante y breve enfermedad, mi buen amigo sacerdote Palotino, **Ángel Fernández de Aránguiz y Díaz de Otazu**.

Dos días después, sus cenizas eran depositadas en el cementerio de Salinas de Añana, su pueblo natal en la provincia de Álava, tras un emotivo funeral en el que sus amigos le testimoniaron su cariño y recuerdo, dejando pequeña la enorme iglesia parroquial de esta diminuta localidad alavesa.

Los mensajes de condolencia llegaron desde los confines más insospechados del Camino de Santiago, y fueron también muchos los amigos que, desde localidades distantes, incluso más allá de los Pirineos, quisieron hacer visible con su presencia, el enorme afecto que profesaban a Ángel.

Comenzó la ceremonia fúnebre con las palabras del Palotino alemán Bernhard Weiss, quien resaltó la figura de nuestro buen amigo, como hombre ecuménico y univer-



sal, dedicado en cuerpo y alma a su ministerio sacerdotal y al Camino de Santiago. Santi, (Santiago Juárez), otro religioso de la Orden (y que estuvo con Ángel codo a codo hasta el final), ejerció de amable traductor.

El funeral, concelebrado por once sacerdotes, fue presidido por Miguel Ángel Pérez Vega, compañero, antiguo alumno y sobre todo, entrañable amigo suyo. El momento de la Homilía, pronunciada por Santi, fue uno de los más hermosos y emocionantes: Comenzó refiriendo cómo Ángel, (y mostró su cartilla sanitaria) cumplió a rajatabla todos los dolorosos tratamientos sin mostrar una

queja. Que, incluso, tenía una nueva cita con su médico al día siguiente y a la que no pudo ya acudir. En definitiva... que recorrió con valentía y presteza el Camino de su dolencia, hasta el final...

Pero también contó, a continuación, cómo Ángel había hecho muchas veces otro Camino: el Camino de Santiago, todos los años sin faltar ninguno desde 1983, y más de una vez al año en algunas ocasiones, acompañando y guiando a multitud de peregrinos, fundamentalmente centroeuropeos. Y en ese momento, Santi, desplegó a la vista de todos, la Credencial Jacobea totalmente sellada, como testimonio de su condición de peregrino. Resultó un momento de honda emoción, porque los que conocíamos a Ángel, sabíamos que fue, entre otras muchas cosas, un buen peregrino, un peregrino ejemplar, que llevó además, su compromiso como creyente y que mostró la Vía Jacobea a otros miles de ellos.

Añadió después que Ángel, acababa de finalizar un tercer camino, distinto en este caso y también más her-

moso: el Camino a la Casa del Padre, con quién ya estaría sin duda en esos momentos, observándonos con afecto y alegría.

Al finalizar la ceremonia, Miguel Ángel, en nombre de sus familiares y también en el de sus compañeros Palotinos, agradeció a los asistentes su presencia física en el funeral, así como las innumerables llamadas telefónicas, visitas, cartas, correos electrónicos que se recibieron a lo largo de toda la enfermedad de Ángel.

Transcurridos algunos meses, a finales del mes de octubre, con motivo del IV Encuentro Mundial de Cofradías y Fundación de la Peregrinación a Santiago, celebrado en Santiago de Compostela, ya casi en los umbrales del Año Santo de 2010, se nos pidió, a los que habíamos tenido una relación directa e intensa con Ángel, que plasmáramos por escrito los momentos más emotivos, las anécdotas, o cualquier vivencia digna de recordar, con destino a un libro, ejemplar único e irrepetible que, con nuestra propia caligrafía, y una vez impresa y encuadernada, se le entregaría a su familia como recuerdo afectuoso de amigos e Instituciones como la que organizaba el Congreso.

El texto, dictado al calor

de los recuerdos que se agolpaban en mi mente, y con las limitaciones del poco tiempo disponible que dejaban las jornadas maratónicas del Congreso, cristalizó en forma de breves apuntes con evidentes defectos de redacción probablemente, pero constituyó una crónica espontánea y sincera, supongo que parecida a las otras varias que conformaron el libro...

Es este texto, el que, sin modificar una coma, incluyo a continuación, pidiendo al amable lector cierta indulgencia por los posibles anacolutos u otros defectos de composición.

### SENTIMENTAL Y CARIÑOSO RECUERDO DE MI AMIGO ÁNGEL

*La relación que tuve con Ángel Fernández de Aránguiz, aunque relativamente breve, pues data tan sólo desde 2002, fue intensa y continuada desde el momento en que tuve el privilegio de conocerlo.*

*La convivencia no fue solamente de tipo profesional, (administro dos Albergues Parroquiales en el Camino Francés, en Foncebadón y El Acebo, por cuenta de los Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo y la Parroquia de Ntra. Sra. de la Encina de Ponferrada, respectivamente, ciudad en la que residió con su Comunidad de los PP Palotinos durante unos*

*cinco años), sino también de tipo personal, de amistad profunda y de complicidad mutua. Sería imposible resumir en este reducido ámbito, todas las anécdotas y recuerdos que acuden a mi mente, por lo que este breve apunte será fragmentario y tal vez un poco anárquico.*

### VIAJES EN COMÚN:

*Fundamentalmente de Ponferrada a Santiago, con motivo de la preparación de los actos del Año Santo Compostelano de 2004, básicamente para tratar con D. Jaime, canónigo de Peregrinaciones y ya fallecido también, multitud de aspectos y proyectos.*

*Viajes rápidos, de un escaso día de duración. Casi siempre conducido él, excelente y experimentado conductor, aunque ciertamente "muy rápido".*

*Como dormía siempre menos de lo debido, cuando le tentaba el sueño, era yo quien cogía el volante mientras él descansaba plácidamente a mi lado.*

*Eran viajes de continua conversación, risas múltiples... y de entrañable recuerdo.*

### VIAJES POR EUROPA:

*Francia, Alemania y Suiza básicamente. Su dominio del idioma alemán añadido al perfecto conocimiento de los caminos europeos a Santiago, a la par que de su historia, hacían de él, com-*





pañero de viaje imprescindible y guía único.

Recorrimos FRANCIA, (Chartres, Conques, Vezelay, Puy en Velay...) SUIZA, (Flüeli, caminos jacobeos suizos -Die Jakobusweg-) ALEMANIA, en compañía de nuestro querido y común amigo Kuni Banhen (Trier, Köln, Prüm, Monschau, y también Aachen -durante las fechas de las Karlsfest-) HOLANDA, (hitos jacobeos como Roermond, en el Limburg Neerlandés), etc.

En los Actos oficiales de Recepción en Ayuntamientos o entidades parecidas, él era siempre el intérprete amable y ameno.

Recuerdo una cómica situación en el Ayuntamiento de

Trier (Tréveris), en la que iba traduciendo a español los breves discursos en alemán, por parte del alcalde y otras personalidades, y cómo, cuando uno de nuestros interlocutores alemanes habló en español, (conocía nuestra lengua), él, por "deformación profesional" comenzó a traducirnos sus palabras al... ¡alemán!, con la consiguiente hilaridad de los visitantes españoles.

También recuerdo cómo, gracias a sus buenas relaciones, pudimos visitar algunos monumentos cerrados por obras, como así ocurrió, por ejemplo, en la catedral de Ausburg.

Por mi profesión de docente de la Historia del Arte, he explicado muchas veces el contenido del Pórtico de la Gloria

a mis alumnos... y creía que lo hacía medianamente bien, hasta que cierta vez, aprovechando un tiempo muerto en Santiago, nos encaminamos a la Catedral, donde me obsequió con un emotivo desarrollo, (para mí como único espectador), del Pórtico de la Gloria. Fue una exposición antológica, humanística, artística, religiosa y cercana, pues allí se unían a su verbo fácil y cuidado, su conocimiento profundo de las Sagradas Escrituras y sus muchas horas de estudio de todo lo relacionado con Compostela.

#### LA PERSONA:

Grande, inmenso en su aspecto físico.



Cuando estrechaba la mano en señal de amistad, la mía desaparecía literalmente, envuelta por la descomunal envergadura de la suya.

Sus abrazos eran "de oso", envolventes y fraternales. Hacían sentirse arropado por su extremada calidez y afecto.

También hacía frecuentes y jocosas alusiones al tamaño de su cabeza, grande ciertamente. (Yo le decía que era porque casi no le cabía tanta sapiencia sobre el Camino, dentro de ella).

### SU TRABAJO PASTORAL:

Como sacerdote diocesano en la parroquia de Ntra. Sra. de la Encina de Ponferrada. A pesar de su condición de Padre Palotino, recuerdo con nitidez su dedicación a la parroquia y pueblecitos dependientes de ella. Con su propio vehículo se desplazaba por carreteras inverosímiles y en ocasiones hasta peligrosas, para celebrar misa dominical, (a veces el sábado por la tarde) a minúsculos enclaves como Santiago de Peñalba, Valdefrancos o San Clemente de Valdueva, muchos de ellos casi deshabitados y con una población notablemente envejecida. Y recuerdo, de entre las muchas veces que lo acompañé, con cuánto afecto y cariño, tras la celebración de la misa, saludaba a todos los vecinos, uno por uno, muchas veces en el bar, otras en plena

calle, etc. Se interesaba por los problemas cotidianos o por su salud, aunque terminaba charlando de cualquier tema que a ellos les fuese cercano.

También había un momento para visitar a los enfermos o llevarles la Comunión.

En una palabra: Le encantaba "conectar" con los lugareños y transmitirles calurosamente parte de la mucha humanidad que atesoraba en su corazón.

### HUMOR:

Difícilmente podrá conocerse a alguien que, sin ser "chistoso" en absoluto, tuviese siempre un finísimo sentido del humor, un comentario socarrón, o esa facilidad para "sacarle punta" a casi todo, haciendo de él compañero ideal en cualquier actividad.

¡Y cómo cocinaba...! En su vida de comunidad, en Ponferrada, a pesar de sus muchas ausencias (debido a su trabajo como guía de peregrinos extranjeros o asuntos relacionados con la Orden Palotina a la que pertenecía y de la que fue superior para España durante significativos períodos de tiempo), siempre hacía un hueco para cocinar algún plato. Comida sencilla y sana, de clara influencia vasca en bastantes ocasiones.

Recuerdo con particular delectación el pisto... ¡manche-go! sabrosísimamente preparado por... ¡un vasco!

### SU ENFERMEDAD:

Cuando en enero de 2009 se detectó su dolencia, no deseó hacerlo público a los cuatro vientos, aunque tampoco ocultarlo. En Ponferrada nos enteramos tan sólo los amigos íntimos suyos, que desde aquel momento estuvimos pendientes día a día sobre su evolución. Y es admirable que, cuando hablaba con él por teléfono, lo primero que hacía, a pesar de su estado de debilidad y preocupación lógica, era preguntarme por mis padres, (personas muy mayores aunque, afortunadamente, con aceptable salud). Es un detalle que jamás olvidaré y que siempre que evoco me conmueve profundamente.

Cuando falleció, el funeral fue la mayor manifestación de solidaridad y amistad que recuerdo hacia un hombre que, con su forma de ser y dedicación a los demás, supo construir una profunda y tupida red de afectos que hace que, aunque no esté ya físicamente entre nosotros, su recuerdo permanezca vivo y perenne.

Desde aquí, amigo Ángel, desde tu querida ciudad de Santiago de Compostela, renuevo mi afecto y cariño hacia ti.

**Rafael Canseco**

(Ponferrada - Ferrol)

IV ENCUENTRO MUNDIAL DE COFRADÍAS Y ASOCIACIONES, Y DE LA FUNDACIÓN DE LA PEREGRINACIÓN A SANTIAGO. Octubre, 2009



## UN PEREGRINO MUY ESPECIAL: EL PAPA BENEDICTO XVI EN COMPOSTELA

**A** lo largo del año se han acercado a Compostela muchos y muy importantes peregrinos: desde las personalidades hasta los peregrinos anónimos, todos son importantes. Y en el último tramo de este año, el 6 de noviembre, también llegó como peregrino de la fe el Papa Benedicto XVI.

Fue una visita corta en el tiempo, pero llena de gestos y palabras importantes. El papa llegó al aeropuerto de Lavacolla y fue recibido por los príncipes de Asturias. Hacia el mediodía entró en la ciudad a bordo del "papamóvil" en el que viajaba también D. Julián Barrio, arzobispo de Compostela. Fue esperado y aclamado por los peregrinos que se habían acercado a la ciudad para la ocasión.

Llegó a la catedral y se asomó a la fachada del Obradoiro para saludar a los fieles que estaban en la plaza. En la catedral cumplió con el ritual propio de los peregrinos en el Año Santo: la Puerta Santa, la oración en la cripta donde la tradición recuerda que reposan los restos del

apóstol Santiago, el abrazo a la imagen del santo apóstol que preside el altar mayor y el espectacular vuelo del botafumeiro.

De su alocución dentro de la catedral destacamos esta frase que nos recuerda uno de los aspectos fundamentales de la peregrinación: *"Peregrinar no es simplemente visitar un lugar cualquiera para admirar los tesoros de la naturaleza, el arte o la historia. Peregrinar significa, más bien, salir de nosotros mismos para ir al encuentro de Dios allí donde Él se ha manifestado"*.

Después de la comida y un breve descanso, llegó la celebración de la Eucaristía en la Plaza del Obradoiro, seguida a través de grandes pantallas de televisión que se habían colocado en otras plazas cercanas a la catedral llenas de fieles. Había tam-



bién peregrinos de nuestra diócesis de Astorga y de la ciudad de Ponferrada.

En la homilía del Papa escuchamos muchas cosas de interés. Continuó la llamada a la vieja Europa que había hecho desde allí también el papa Juan Pablo II para recordar que no se puede negar a Dios el derecho a proponer su luz. Dijo también: *"Es trágica en Europa la convicción de que Dios es el antagonista del hombre y el enemigo de su libertad. ¿Cómo se hubiera Dios revelado a los hombres si no quisiera velar por ellos?"*.

Terminada la celebración de la Misa, el papa regresó al aeropuerto de Lavacolla para trasladarse desde allí hasta Barcelona donde al día siguiente consagró la Basílica de la Sagrada Familia.

Estuvimos en Santiago de Compostela con el Papa. Fuimos testigos de lo que allí ocurrió. Vimos y escuchamos. Y aquí lo hemos contado. Hasta otra ocasión, papa Benedicto XVI, peregrino de la fe.

Miguel A. Pérez

# EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA ESCUELA

**E**ste año con motivo del Año Santo Jacobeo, la Junta de Castilla y León propuso como tema obligatorio, el Camino de Santiago en los colegios de su ámbito de competencia. Dicha comunidad es la que más kms. tiene en el llamado Camino de Santiago francés (que es el genuino y principal Calle Mayor de Europa).

Mi mujer como profesora me pide que le de una charla a los niños sobre el Camino de Santiago, por ser un gran entusiasta del Camino y haberlo hecho varias veces.

Mi exposición consistió en una serie de posibles preguntas que podrían hacer los niños y que les explicarse un poco la temática jacobea.

## 1.- ¿Quién fue el Apóstol Santiago? También llamado Jacobo.

Era hijo de Zebedeo y hermano de Juan Evangelista. Formó parte del grupo de los 12 Apóstoles. Fue uno de los más queridos y apreciados por Jesús, ya que estuvo presente en dos de los momentos más importantes de su ministerio: La Transfigu-

ración en el Monte Tabor y en la Oración del Huerto de los Olivos, junto a su hermano Juan y Simón Pedro.

## 2.- Su aparición en la Península Ibérica.

Hay tres tradiciones que relacionan al Apóstol con España:

--Que estuvo predicando en Hispania.

--Que se le apareció la Virgen del Pilar en Zaragoza.

--La aparición de su tumba en Compostela. Se cuenta que fue traído por sus discípulos a las costas gallegas después de que fuera decapitado.

## 3.- Origen de las peregrinaciones.

La noticia del descubrimiento de la tumba del Apóstol corrió por los reinos cristianos del norte, por los territorios ocupados por los árabes y por toda Europa cristiana.

En el siglo IX las peregrinaciones se limitaban al norte de la Península.

Durante la Edad Media, en donde la religión era el centro del mundo alcanzaron su máximo apogeo.

En los siglos posteriores la peregrinación fue decayendo hasta casi desaparecer y se perdieron la mayoría de las infraestructuras y lo religioso había quedado relegado a un segundo plano.

Así continuó hasta el siglo XX en que Don Elías Valiña, cura de O Cebreiro, emprendió la señalización del Camino con flechas amarillas, desde Francia hasta Compostela, que es lo que conocemos hoy por CAMINO DE SANTIAGO.

Os preguntareis, por qué flechas amarillas y no de otro color. Estando Don Elías hablando con uno de los ingenieros del embalse de Portomarín, le dijo que si le sobraba alguna pintura, por lo que le dio unos botes de pintura amarilla.

## ¿Qué es hacer el Camino de Santiago.

El Camino de Santiago es hacer la ruta desde la residencia habitual de cada uno hasta la tumba del Apóstol. Esto fue así hasta el siglo XX que con los modernos medios de transporte puedes empezar desde los distintos lugares del Camino.



Motivaciones.

--Religiosas: La veneración de la tumba del Apóstol, es la fundamental.

--Cumplir una promesa.

--Por un reto físico.

--Para redimir algunas penas.

--Modo barato de pasar unas vacaciones.

--Por motivos culturales.

¿Por qué el año 2010 es Año Santo Jacobeo?

Se denomina Año Santo Jacobeo al año en que el 25 de Julio (día del Apóstol Santiago) cae en domingo.

Esto sucede cada 6-5-6-11 años. Por lo que en cada siglo se celebran 14 Años Santos Jacobeos. El próximo Año Santo será el 2021.

¿Cómo se gana el jubileo?

--Visitando la Catedral de Santiago.

--Rezando alguna oración y oyendo misa.

--Recibiendo los Sacramentos de la Penitencia y de la Comunión.

¿Qué es la Credencial?

Es el documento del peregrino que acredita el paso por los distintos lugares que transcurre el camino.

Te permite acceder a los albergues y alojamientos para peregrinos, siempre que haya sitio. Cuando llegas al albergue te ponen un sello y con él te dan cobijo y acreditas el paso por el lugar.



Sólo se la dan a los que peregrinan a Santiago a pie, en bicicleta y a caballo.

Los Caminos a Santiago

--Camino Francés (es el camino por excelencia, que viene desde Francia).

--Camino Vía de la Plata (viene de la zona de Andalucía).

--Camino Portugués (proviene de Portugal).

--Camino del Norte (que viene de Francia por la costa).

--Camino Primitivo (es una variante del camino del norte).

--Camino Inglés (puertos donde desembarcaban los ingleses de La Coruña y Ferrol).

--Camino de Finisterre (desde Santiago al Finisterre).

¿Qué es la Compostela?

Es el documento que te entregan en Santiago, en la Oficina del Peregrino, que acredita que se ha hecho el Camino en peregrinación, de la siguiente manera:

- 100 kms. para los que lo hacen a pie.

- 200 kms. para los que lo hacen a caballo y en bicicleta.

Etapas del Camino desde Ponferrada

1.- Ponferrada – Villafranca del Bierzo.

2.- Villafranca – O Cebreiro.

3.- O Cebreiro – Triacastela.

4.- Triacastela – Sarria.

5.- Sarria – Portomarín.

6.- Portomarín – Palas de Rey.

7.- Palas de Rey – Arzua

8.- Arzua – Pedrouzo (Arca).

9.- Pedrouzo – Santiago.

Creo que con todo esto, acompañado de fichas para colorear, dibujos para hacer, videos, canciones, hacer una etapa del camino y otras actividades, los más pequeños se pueden hacer una idea sobre el Camino de Santiago.

*Luis J. Cabero Martínez*

## NUEVE BORDONES PEREGRINANDO A COMPOSTELA

Con el paso de los días este Año Santo Compostelano va entrando ya en el tramo final. Muchas reflexiones, anécdotas, experiencias... se podrían contar sobre el mismo. Normalmente nos interesa saber si ha crecido o no el número de peregrinos, si nos hemos encontrado con algún peregrino más o menos ilustre, si algún grupo llamaba la atención por alguna circunstancia, si ha habido peregrinos exóticos o incluso excéntricos, que son llamativos por alguna circunstancia, etc. De todo habrá habido seguramente.

Creo que es interesante el proyecto "Europa-Compostela", que trata de poner de manifiesto la profunda dimensión europea del Camino de Santiago, expresada de muchas maneras, pero resumida en la frase: *"Europa se construyó peregrinando a Compostela"*, que quiere subrayar la importancia del Camino de Santiago en la articulación del continente europeo. Recordemos que el Consejo de Europa ha declarado al Camino de Santiago como un bien a proteger y lo ha considerado como "itinerario cultural europeo".

De entre las muchas iniciativas llevadas a cabo para



realzar esta dimensión europea del Camino de Santiago está la de los bordones europeos. El bordon es un palo de la misma altura que la persona o aún superior, que suele llevar una punta metálica en la parte inferior y algún tipo de labrado, aunque simple, en el extremo superior. Es algo más que un bastón para apoyarse o algo que facilita el caminar del peregrino. Junto con la calabaza para llevar los líquidos (agua, vino, leche, etc.) y un breve zurrón ha quedado convertido en símbolo del peregrino. Y si éste es un peregrino que va o vuelve de Compostela, la concha de vieira.

Pues bien, los pasados días 8, 9 y 10 de septiembre han atravesado el Bierzo siguiendo el Camino Francés a Compostela algunos peregrinos que llevaban nueve bordones. Uno había partido desde el norte de Noruega, otro desde Inglaterra, otro desde

otro de Polonia, cuatro desde Francia siguiendo las cuatro rutas principales francesas del Camino de Santiago y el último desde Cataluña, ya en España. Cada uno tenía grabado el lugar de origen y a lo largo del Camino había recibido pegatinas, pins, chapas, cintas de colores de las distintas asociaciones jacobeanas por donde había pasado. Miembros de nuestra Asociación de Amigos del Camino de Santiago del Bierzo facilitaron la acogida de los peregrinos portadores en los albergues de Foncebadón, Ponferrada y Villafranca y acompañaron a los mismos en algunos tramos del Camino en el Bierzo llevando varios de los bordones. También añadieron una cinta de color azul celeste a cada bordon y dejaron su mensaje firmando y sellando en el "libro de oro" que acompaña a la peregrinación.

Una vez llegados a Compostela, los bordones y los libros con los testimonios de su paso, serán recogidos en un museo del Camino de Santiago en la localidad francesa de Le Puy. Este gesto simbólico de europeísmo ya se llevó a cabo en el pasado año Santo Compostelano de 2004.

*Miguel A. Pérez*

17/10/2010

## La ruta francesa

# ASOCIACIONES DE AMIGOS DE ARAGÓN, NAVARRA, LA RIOJA, CASTILLA Y LEÓN Y GALICIA PONEN EN VALOR EL CAMINO «AUTÉNTICO»

**H**asta el pasado mes de septiembre han pasado este año por el albergue de la Casa del Cubo 25.000 peregrinos, una cifra similar a la del año pasado y menor a la esperada dado que 2010 es Año Jacobeo. El presidente de la Asociación de Amigos de Santiago, Jesús Aguirre, cree que han sido varias las circunstancias que han hecho que el 'boom' que se esperaba para este año no fuera tal. «Parece que el gran boom fue el del año pasado con respecto al anterior ya que

en éste quizás muchas personas no se han animado para evitar, precisamente, avalanchas de peregrinos», señaló. Aguirre fue el anfitrión de la reunión que mantuvieron ayer en Burgos Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Aragón, Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia, la ruta «auténtica y con mayúsculas» como la calificó. El objetivo de este encuentro fue aunar esfuerzos de colaboración entre todos los colectivos para mejorar el Camino. A juicio de Aguirre, los ele-

mentos patrimoniales que engloba el trazado son de primera magnitud «y se merecen un respeto y una consideración». Por otro lado, aunque reconoce que se ha realizado un «esfuerzo considerable» cree que en Castilla y León «podría hacerse más». Por esta razón, considera oportuno que sean las asociaciones de amigos quienes consensúen las necesidades de los diferentes tramos del Camino en cada una de las comunidades autónomas por las que pasa.



Un momento de la reunión que mantuvieron los expertos jacobeos.



## LAS "NUBES" DE EUGENIO AMPUDIA LLEGARON A LA CIUDAD DE PONFERRADA TRANSPORTADAS POR LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO

**E**l sábado 17 de julio, llegaron a Ponferrada, procedentes de Astorga, las dos "nubes" de Eugenio Ampudia que empezaron su andadura hacia Santiago de Compostela desde el Museo de Navarra en Pamplona, el pasado 11 de julio, y desde la Sala Amós Salvador de Logroño el pasado miércoles 14 de julio, respectivamente.

La instalación está compuesta por seis nubes de PVC de seis metros de longitud, de forma irregular y rellenas de helio, con cuatro entradas USB, cuatro pendrives y varios anclajes. Las nubes flotan en las distintas sedes que acogen la exposición con el objetivo de que el público, mediante un sencillo proceso, pueda introducir imágenes y vídeos relacionados con el Camino de Santiago en los pendrives. Desde allí, y paulatinamente, están siendo transportadas a pie a Santiago de Compostela por distintos peregrinos.

En los descansos de cada etapa del camino las nubes se cuelgan en un albergue o en un espacio público con el objetivo de que la gente pueda ver, proyectadas sobre la pieza, las distintas imágenes que los peregrinos o los visitantes de las distintas exposiciones han querido incluir en los pendrives. La proyección va acompañada por un audio compuesto para la ocasión por Juan Manuel Artero (Madrid, 1969).

Las dos nubes que llegaron a Ponferrada han sido transportadas por peregrinos a lo largo del Camino de Santiago atravesando Pamplona, Zizur Menor, Obanos, Puente la Reina, Mareñu, Cirauqui, Estella, Logroño, León, Trobajo del Camino, San Justo de la Vega y Astorga.

Una vez en Ponferrada -una de las ciudades más importantes del Camino Francés- las "nubes" reposaron en la Plaza del Ayuntamiento donde al anochecer (22:30 h.) se

realizaron sobre las dos piezas la proyección de la instalación.

El 17 de julio se trajeron de Campo a Ponferrada, gracias a la colaboración de la ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO. Las dos nubes partieron después el día 18, domingo (sobre las 09:00 h.) de Ponferrada para dirigirse a Compostilla y desde allí también las acompañaron a Villafranca del Bierzo y se dirigieron a La Laguna de Castilla, último punto del camino en el Bierzo, y de allí a El Cebreiro, primero de Galicia.

Las nubes, cada una procedente de un centro de arte, se reunieron en la plaza de la Quintana de Santiago el 22 de julio. En esta ciudad se organizó un espectáculo audiovisual que proyectó sobre éstas y la plaza de Quintana todas las imágenes y vídeos recogidos durante el Camino.

*Domingo E. Sánchez Álvarez*





# EL AÑO SANTO COMPOSTELANO 2010 EN EL ALBERGUE DE PONFERRADA

Sabido es por la mayoría de los lectores que el papa Calixto II concedió a la sede episcopal de Compostela la facultad de poder celebrar un Año Santo cuando el día 25 de julio, fiesta del apóstol Santiago el Mayor, coincidiera con el domingo. Y según el calendario esto ocurre con una cadencia de seis-cinco-seis-once años. Para tener la secuencia completa del último ciclo recordemos que 1993 fue Año Santo Com-

postelano, seis más (1999), cinco más (2004), seis más (2010), once más (2021). Es decir, el próximo Año Santo llegará dentro de once años, en 2021.

Este hecho, que el próximo Año jubilar tarde once años en llegar, le ha dado al presente 2010 una cierta urgencia por aquello de que quizá dentro de once años ya no podamos peregrinar a Compostela y por eso hay que aprovechar ahora la ocasión. Desde distintas instancias se llegó a vaticinar todo un aluvión de peregrinos puestos en marcha hacia la ciudad del apóstol Santiago en Compostela.

Y, ¿qué ha sido de ello? Pues, estamos terminando ya el Año Santo y con los datos reales, no con las previsiones iniciales, podemos decir que:



- Ha habido mucha afluencia de fieles a la catedral de Santiago. Seguramente muchos hemos tenido que hacer cola tanto para pasar a la catedral para la celebración de las misas como para entrar por la Puer-

ta Santa, bajar a la cripta donde según la tradición descansan los restos del apóstol Santiago y abrazar la imagen del mismo que preside el altar mayor de la catedral.

- Ha habido también muchos peregrinos en las etapas gallegas del Camino, especialmente en el Camino Francés a partir de Sarria, seguramente por aquello de que la Oficina del Peregrino de la catedral de Santiago sólo concede la Compostela si se han caminado, al menos, los 100 últimos kilómetros (200 kilómetros si la peregrinación se hace en bicicleta). Sarria en los 100 y Ponferrada en los 200 son los puntos de inicio en este caso.
- Ha habido menos de los peregrinos anunciados por las previsiones más optimistas haciendo las etapas del Camino de Santiago.



- El número real de aquellos que han hecho al menos un tramo significativo del Camino ha crecido respecto al año 2009, pero no de forma llamativa.

Y en el albergue de Ponferrada, ¿qué?

Cuando la Puerta Santa de la catedral de Santiago se cierre, cuando se cierre también la Puerta del Perdón de la iglesia de Santiago en Villafranca del Bierzo, cuando llegue el 31 de diciembre de 2010, el albergue "San Nicolás de Flüe" de Ponferrada habrá acogido alrededor de 32.000 peregrinos. Esto supondrá un incremento respecto al pasado año de un 6% aproximadamente. El reparto de estos 32.000 peregrinos no ha sido uniforme: los meses del invierno habremos tenido igual número de peregrinos que en 2009, en los meses del verano ha habido menos peregrinos y más peregrinos en otoño y primavera. Siguiendo la tendencia iniciada hace ya unos años, bajan los peregrinos españoles y aumentan los peregrinos extranjeros. Entre éstos continúa siendo fuerte la presencia de centroeuropeos (alemanes, franceses, escandinavos, italianos), aparecen cada vez más los peregrinos de la Europa oriental (Polonia,

Hungría, Eslovaquia, etc). Y crece también la presencia de asiáticos, especialmente japoneses y surcoreanos.

Les comento a continuación algunas novedades del propio albergue de San Nicolás de Flüe:

- En los últimos meses del pasado año 2009 se cambiaron todos los colchones del albergue (unos 200). Fue una inversión grande pero necesaria. Así que los peregrinos del Año Santo estrenaron colchones.

- En los primeros meses del año se pintaron las paredes y techos de las zonas comunes: salón-comedor, baños, habitaciones, etc. Nos queda más labor de pintura



para este invierno y así darle una cara nueva a toda la casa.

- Nuestros hospitaleros lucieron una camiseta personalizada del albergue. Sobre fondo azul, motivos en amarillo con una imagen de san Nicolás de Flüe, una concha de vieira y las letras de la palabra hospitalero.

- A finales de mayo se colocó un mural en cerámica de Talavera de la Reina con la imagen de San Nicolás enmarcada en el paisaje alpino de Suiza donde vivió el santo. Fue inaugurado en el mes de julio esperando la presencia de José y Úrsula Leutenegger, benefactores del albergue.

- Antes de que acabe el año esperamos tener concluida la obra que techará la zona de entrada al edificio y que nos permitirá ganar un espacio a cubierto de la lluvia para uso y disfrute de los peregrinos como lugar de tertulia y esparcimiento.

- En la capilla del Carmen se han repuesto algunos angelotes y lacerías que faltaban en algunos retablos.

- Durante los meses de julio y agosto hemos contado con la ayuda de religiosos franciscanos y agustinos que han colaborado en la asistencia espiritual a los peregrinos.

Hasta otra ocasión

*Miguel A. Pérez*

## ¡QUÉ VIENE EL LOBO!



Fotografía: Roger De La Cruz

Quando realicé el cursillo de hospitalero voluntario, todos los asistentes éramos novatos y estábamos un poco a la expectativa de lo que aquello podía suponer.

No sabíamos muy bien lo que nos esperaba y todos más o menos teníamos las mismas ganas de devolver al Camino todo lo maravilloso que nos había regalado.

Pero aunque todos compartíamos el mismo objetivo, éramos un colectivo heterogéneo tanto en diferencia de edad como en procedencia social..., el Camino no distingue, todos somos Peregrinos, pero siempre hay algunos

que sobresalen y destacan por su originalidad y a veces, incluso por su descaro. Cuando esto sucedía, quien coordinaba el cursillo, señalando y casi como compadeciéndolo le decía "tú me parece que vas a ir a Ponferrada". Aunque no sabía muy bien cómo debía interpretar aquello, me sonaba como a un castigo. Me acordaba de cuando nuestro comportamiento de pequeños no era el adecuado y nos decían: "¡qué te vas al cuarto oscuro!".

Fue una impresión seguramente equivocada y mi imaginación unas veces inquieta y otras un poco por ignorancia, se encargó de hacerme concebir una idea muy preconcebida de este albergue.

Pensándolo fríamente, durante mucho tiempo, este ha sido o quizás fue el albergue más grande del Camino y poder controlarlo con satisfacción tiene que resultar algo muy complicado. Cientos de peregrinos diarios pueden convertirse en cientos de problemas o sea que era, en principio, un destino nada envidiable.

Por eso cuando me ofrecí como hospitalero para ocupar unos días que tenía libres, y Anai me dijo: "A Ponferrada", mi primera impresión fue pensar: "¡qué viene el lobo!"... y yo me voy directamente a su madriguera".

Quando llegué al albergue y me presenté, el hospitalero casi sin saludarme me miró como quien ve caer una bendición del cielo diciéndome que era más bienvenido que el agua de mayo. Mi llegada era una imperiosa necesidad ya que el hospitalero se encontraba desbordado: en un albergue con una media de entre ciento cincuenta y doscientos peregrinos diarios, dos hospitaleros son una minucia, lo ideal es que haya cuatro o seis para que todo funcione a la perfección y dar al peregrino la acogida que se merece.

Hechas estas premisas y una vez en mi puesto, después de pasar casi diez días muy intensos, sólo puedo asegurar que ha sido una bendición poder haber ejercido mi hospitalidad en un albergue como éste.



Uno que se va considerando algo veterano en esto de la hospitalidad y que dispone del criterio suficiente para saber extraer las bondades de cada sitio, puede afirmar que no cambiaría por nada los días que se ha ofrecido voluntario en la capital del Bierzo.

Desde que por la mañana sonaba el reloj, a las cinco y cuarto hasta que a las once y media regresaba a los brazos de Morfeo eran dieciocho horas de intensos momentos: de despedidas, de limpieza, de acogida y consuelo que han sido muy especiales y gratificantes. En situaciones y en albergues como este de San Nicolás de Flüe es donde la hospitalidad se puede poner con mayúsculas porque todo el día lo dedicas a las necesi-

dades del peregrino que llega al albergue y esos cientos de problemas, se convierten en cientos de satisfacciones.

Un lugar tan grande, puede parecer a primera vista que es algo muy impersonal, donde la convivencia con los peregrinos es muy escasa, pero es todo lo contrario. Al haber tanta diversidad, siempre encuentras mucha gente que necesita ser escuchada.

Las sensaciones diarias tienen que ser los peregrinos quienes las transmitan y el hospitalero quien debe estar para escucharlas.

Lo bueno de conocer los lugares, es que nos dan la oportunidad de cambiar las ideas preconcebidas que teníamos, y gracias a la ex-

periencia personal, podemos enriquecernos con las sensaciones y las vivencias que vamos acumulando cada día, y de esa forma siempre prevalecerá nuestro propio criterio.

Gracias al albergue de San Nicolás de Flüe por haberme permitido sentir de una forma intensa la hospitalidad como yo la concibo. Creo que es uno de los albergues a los que quiero y deseo volver pero no porque en un momento determinado puedan necesitararme, ya hay muchos hospitaleros en todo el mundo que pueden hacer esa labor, sino porque seré yo quien necesite lo que este albergue puede ofrecerme. Me ha regalado tan buenos momentos y recuerdos que siempre tendrán un lugar especial en mi corazón formando ya parte de mi leyenda personal.

El lobo se ha convertido en un hermoso cordero que dócilmente sabe acoger en su regazo a todos los que acuden a él y logra captar sensaciones y esencias que pensábamos que ya habían desaparecido de nuestra existencia.

**José Almeida.**

Peregrino y hospitalero.

Segunda quincena de mayo de 2010. Albergue de peregrinos de

San Nicolás de Flüe.

Ponferrada.

Marzo de 2010

# EL CAMINO DE INVIERNO YA ESTÁ INAUGURADO



Bierzo, Borrenes, Carucedo y Puen- te de Domingo Flórez.

carteles explicativos que ayer constituyeron el acto simbólico de la inauguración. En los mismos -"ubicados uno frente al albergue de peregrinos de Ponferrada y otro en el puente Boeza-" se explica de manera gráfica el recorrido a seguir, con los enclaves más destacados. Es una réplica del mapa incluido en la Guía del Camino de Santiago de Invierno.

Con una inversión que ronda los 73.000 euros, financiada al cien por cien por la Junta de Castilla y León, además de los 125 mojones, se han erguido también dos

**L**a señalización de los 35 kilómetros que en el Bierzo conforman el Camino de Santiago de Invierno fue inaugurada de forma oficial por los miembros de la asociación que lleva el mismo nombre y que ha sido la encargada de colocar los 125 mojones de granito que guían al peregrino por la nueva ruta jacobea, una senda alternativa al tradicional recorrido y que atraviesa los municipios de Ponferrada, Priaranza del

Plano general del Camino de Santiago de Invierno



## CAMINO DE INVIERNO: PONFERRADA - SANTIAGO

### 1.- PONFERRADA – LAS MÉDULAS (27 kms).

Merece la pena pararse en este lugar declarado Patrimonio de la Humanidad por la huella que dejaron los romanos con la explotación aurífera del monte. Aquí hay hoteles donde pernoctar. El Camino sale de la bifurcación del Camino Francés en Puente Boeza (Ponferrada). Sin cruzarlo, el camino sigue de frente por el burgo de Boeza, bordeando el monte Pajariel y dejando a nuestra derecha el río y la ciudad de Ponferrada. La ruta inicia una suave y continuada subida hacia el castillo de Cornatel, pasando por Toral de Merayo, Villalibre, Priaranza del Bierzo y Santalla. Desde la fortaleza de Cornatel baja hacia Borrenes, donde hay

algún bar, y vuelve a subir suavemente hasta Las Médulas donde hay alojamiento y restaurantes.

### 2.- PUENTE DE DOMINGO FLÓREZ – VILLAMARTÍN – A RÚA (sobre 31,5 kms.)

Desde Puente de Domingo Flórez al Barco de Valdeorras hay tres posibles alternativas del camino:

- Una, que veréis marcada, es más larga y coge a la derecha para llevaros hacia Rubiá y O Barco por Víbora.
- La otra, más corta, sigue por la margen izquierda del río Sil, siguiendo la carretera que comunica con El Barco. Esta alternativa sigue una calzada romana secundaria.
- Y, una tercera, igual

de corta, y que recomiendo ya que evita seguir por carretera unos 14 kms., sigue la margen derecha del río Sil y paralela a la vía del ferrocarril. Está documentada como el camino que se seguía en invierno, por ser más soleada y evitaba las heladas. Se coge tras cruzar el puente sobre el río Sil e inmediatamente, desviarse a la izquierda, siguiendo el curso del río Sil por su margen derecha y paralelamente a la vía del tren hasta Sobrado. Merece la pena pararse en este bello lugar para contemplar el magnífico puente e incluso pararse a comer ya que hay un buen restaurante al otro lado del mismo. El camino continúa a Éntoma siguiendo la margen derecha del río y de aquí al Barco.



Desde Puente de Domingo Flórez al Barco tenemos 17,5 kms. En esta villa se juntan todas las alternativas y aquí podremos encontrar restaurantes y alojamiento. Pero la ruta sigue hacia A Pobra, Arcos y Villamartín. Aquí hay un albergue y restaurantes. De El Barco a Villamartín tenemos sobre 8 kms., pero si queremos continuar, la ruta sigue por A Rúa, que dista del último lugar sobre 6 kms, y cruzar toda la villa hasta la salida para Quiroga-Monforte, hay otros 3 kms. más. En ésta podemos encontrar alojamiento y restaurantes.

Entramos en la provincia de Lugo en Albaredos y encontramos marcado el camino con mojones de granito y flechas amarillas.

### 3.- A RÚA – QUIROGA (sobre 28 kms.)

Salimos de A Rúa cruzando toda la villa y la abandonamos por una de las salidas que comunica con la carretera Nacional 120, pasando bajo un puente. Seguimos la carretera vieja que nos lleva hacia las tierras de Quiroga, en la provincia de Lugo. El primer pueblecito que encontramos de esta provincia es Albaredos, desde donde está marcado el camino con mojones de granito. Desde A Rúa hasta este punto, hay sobre 7 kms que hay que hacer sobre carretera asfaltada, pero sin, prác-



ticamente, ningún tráfico y de una gran belleza ya que se va contemplando el cauce del río Sil. Desde A Rúa, se recomienda hacer todo el camino hasta Quiroga, ya que en los pueblecitos por los que se pasa, no hay ningún alojamiento para dormir, ni siquiera donde comer o tomar un café. Pero el paisaje es impresionante. De Albaredos a Montefurado (2,5 kms.), donde está el famoso túnel que los romanos horadaron en la roca para desviar el curso del agua del río Sil, a fin de extraerle el oro. De aquí a Bendilló (8,5 kms.), con su almazara y Ermita das Farrapas. Hasta Quiroga faltan 9,5 kms., pasando por Soldón, Sequeiros y Torre Novais. En este lugar se quedan los restos de un castillo, sede de la Orden Militar de San Juan de Jerusalén, y donde hay un mirador sobre el río Sil. En Quiroga, hermoso valle de viñedos y frutales hay albergue, otros alojamientos y restaurantes.

### 4.- QUIROGA – A POBRA DO BROLLÓN – MONFORTE (33 kms.)

De Quiroga a Pobra do Brollón hay sobre 23 kms. Se sale de Quiroga siguiendo las flechas amarillas y mojones. No cruzar el puente que nos lleva a San Clodio, una alternativa del camino, pero que no tiene salida, por no poderse cruzar el río en el lugar de A Cubela, cuando antaño se hacía por medio de barcas y barcos. Por tanto, seguir la margen derecha del río Sil, por carretera vieja que va a Monforte, paralela a la Nacional 120, durante unos 4,5 kms. Cruzamos la Nacional 120 y seguimos por la misma carretera antigua asfaltada sobre unos 5 kms. Luego cogemos a nuestra izquierda un camino de tierra que nos llevará suavemente hasta la ermita de los Remedios. Desde este punto, comenzamos a bajar hasta el pueblo de Carballo de Lor, pero hay que seguir bajando hasta Barxa de Lor, donde cruzamos un puente romano. Desde el punto anterior a éste, hay sobre 8 kms. El camino sigue de frente y sube hacia una iglesia. Pero si queremos comer algo, tras cruzar el puente, nos desviamos a la izquierda, siguiendo el curso del río y a unos 300 metros encontramos un bar. Luego hay que volver al puente para seguir el camino que nos lle-

va a Puebla de Brollón, que dista unos 8 kms. de este punto. Desde el puente se inicia una subida hacia la iglesia y hacia un pequeño pueblecito, siguiendo tramo de carretera asfaltada. Dejamos la carretera, siguiendo un camino de tierra, que nos lleva a Castroncelos y desde aquí a Puebla de Brollón, donde hay restaurantes o alojamiento (no albergue). Una buena opción es comer aquí y seguir por la tarde hasta Monforte de Lemos, que queda a unos 10 kms., donde hay una oferta más amplia de restaurantes, alojamientos y lugares interesantes para visitar, desde el punto de vista histórico, artístico y paisajístico.

#### 5.- MONFORTE – CHANTADA (29 kms.)

Entre estos dos lugares no hay alojamiento. La única alternativa de alojamiento es en casas de turismo rural, como la Rectoral de Castillón, que dista de Monforte sobre 10 kms. o Torre Vilariño, sobre 4 kms. más.

De Monforte salimos por puente viejo, dejando el Ayuntamiento a la izquierda. Seguimos por la calle Abeledos, pasamos entre la iglesia de San Antonio y el área comercial del Haley. Llegamos a una rotonda con un hórreo y cogemos a la izquierda, hasta otra rotonda, y cogemos la carretera de A



Vide, una larga recta, por carretera asfaltada de unos 3 kms. que nos lleva hasta A Vide. Aquí, el camino deja la carretera, tras cruzar el pueblo, para seguir por un camino de tierra, llega a la pista del canal de agua y cogemos a la derecha, paralelamente al mismo. Tras unos 400 metros, pasamos bajo un puente del corredor rápido y nos desviamos a la izquierda, bajo el canal (suele haber agua en este punto, pero se pasa bajo uno de los arcos pequeños de viaducto de agua del canal) para seguir por una pista de tierra ancha, prácticamente en línea recta hasta el alto de Moreda, pasando por As Lagoas, Campos y Pacios. Este tramo tiene unos 3,5 kms. Dejamos la iglesia de Moreda a nuestra derecha y llegamos a una carretera asfaltada que seguimos, torciendo

a la derecha hasta O Pazo de O Reguengo, pasando por Broza. Este tramo de carretera tiene unos 2,5 kms.

Pasando el Pazo de O Reguengo, a unos 200 metros, cogemos el primer camino de tierra, dejando el pueblecito de San Lorenzo a nuestra derecha, siempre subiendo por un camino empedrado, que pronto aparece flanqueado de castaños y robles hasta la fuente de Piñeiro, donde podemos refrigerarnos (sobre 2 kms. este pequeño tramo). Cruzamos la carretera y seguimos por un camino de tierra entre robles y castaños por el denominado Camiño Grande hacia Galegos. Muy cerca de este lugar, tenemos la casa de Turismo Rural: Rectoral de Castillón. El camino sigue por Fión, (a la izquierda, sobre 500 metros, tenemos otra casa de Turismo



Rural: Torre Vilariño), continúa por Vilaravides, Vilatiñosa, Vendanova, Montecelelo y Diamondi. Hasta aquí, desde el último punto, tenemos unos 7,5 kms., que son en gran parte carretera poco transitada. En Diamondi, podemos ver la iglesia románica de San Pelago de Belesar, un camino, de unos 2,5 kms., medio empedrado, restos de la antigua calzada romana. La bajada es espectacular, dejándose ver entre los castaños y viñedos el río Miño. Hasta aquí hay unos 23 kms. desde Monforte de Lemos.

Tras cruzar el río Miño, iniciamos una fuerte subida hasta San Pedro de Líncora, por tramos de tierra y empedrado (2,5 kms.) y desde aquí hasta Chantada sólo quedan 5,5 kms. Entramos en la villa por el convento y tras cruzar el río Asma, nos

introducimos en la villa por la parte vieja, una calzada de soportales y casonas que reflejan su antepasado noble. Seguimos de frente y cruzamos la antigua carretera de Orense a Lugo, para iniciar una subida por la carretera de Antas de Ulla. Y, a unos 500 metros, salimos de la villa chantadina. En esta villa chantadina hay alojamiento y buenos restaurantes.

#### **6.- CHANTADA – RODEIRO pasando por la Ermita de Monte Faro (27 kms.)**

Salimos de Chantada hacia Centulle y Penasillás (8 kms. desde Chantada) y desde aquí fuerte subida por pista de tierra y empedrada hasta encontrar carretera donde hay un monolito. Seguimos la carretera hasta el alto donde está la Ermita (en total 5 kms. más). Merece la

pena descansar y contemplar las hermosas vistas que hay en este alto. El camino, se desvía a la derecha del viacrucis que lleva al alto de la ermita, bajando por la pista de tierra que está más a la derecha y siguiendo paralelamente los aerogeneradores hasta cruzar, por puente, el corredor Lalín - Chantada. Seguimos un pequeño tramo, 300 metros, paralelos a los aerogeneradores y encontramos un mojón con el nombre de Camino de Invierno, a nuestra izquierda. Pasamos por el Pazo de Camba, Río hasta Rodeiro, donde hay alojamientos y restaurantes.

#### **7.- RODEIRO – LALÍN – ALBERGUE DE A LAXE (27 kms.)**

Salimos por carretera de Rodeiro unos 2 kms. y torcemos a la derecha por un camino de tierra, hacia Ponte Pedroso. De aquí a Lalín hay 9 kms. y desde este albergue de A Laxe 6 kms. Desde este punto, el Camino de Invierno se une a la Ruta de la Plata hasta Santiago.

#### **8.- A LAXE – BANDEIRA – ALBERGUE DE PONTE ULLA (34 kms.)**

Desde A Laxe a Bandeira, donde hay un albergue, hay unos 8 kms.

#### **9.- PONTE ULLA – SANTIAGO (17 kms.)**



## EL CAMINO EN LA CIUDAD DE LEÓN

*'Faros en el Camino'*, muestra de maquetas sobre la ruta jacobea

El Edificio Botines de León acogió desde el 26 de julio hasta el 31 de agosto la exposición *'Faros en el Camino'*, compuesta por 19 maquetas en madera de monumentos ubicados al paso del Camino de Santiago francés realizadas por Francisco Fernández Ferreras de una colección de más de 50 ejemplares que el artista elabora desde hace 30 años.

Estas miniaturas de enclaves como la Catedral de León, la iglesia de San Martín de Frómista, la Catedral de Santiago de Compostela o la Real Colegiata de San Isidoro son "auténticas joyas" realizadas por un "excelente ebanista y genial artesano", según des-

tacó el director de la Obra Social de Caja España, José Manuel Fernández Corral.

Al mismo tiempo, aseguró estar "impresionado" por la labor realizada por Francisco Fernández Herreras; una labor "detallista y perfeccionista" que ha supuesto que algunas de las piezas hayan supuesto más de 5.200 horas de trabajo.

La concejala de Cultura del Ayuntamiento de León, Evelia Fernández, recibió este sábado a las casi 300 personas que integran las Asociaciones del Camino de Santiago en toda España y que durante el fin de semana se encuentran en la ciudad de León para celebrar su encuentro anual, donde está

previsto que se realice el traspaso del bordón de una ciudad a otra. Perfectamente ataviados como

los auténticos peregrinos de la Ruta Jacobea, es decir, con sus capas marrones, sus sombreros y su bastón con la tradicional concha, las 260 personas que forman parte de estas asociaciones recalcan en León procedentes de Murcia, Valencia, Zaragoza, Huesca, Álava, Miranda de Ebro, Zamora, Ponferrada y León. Para la concejala de Cultura resultó "un lujo" acogerlos y ofrecer a León como "ciudad acogedora" e "importantísima" dentro del Camino de Santiago y como "cruce de culturas y caminos" ya que Fernández recordó que por la ciudad de León "no sólo pasa por aquí el Camino Francés, sino que aquí nace el Camino Primitivo", dijo.



# EL CASTILLO ENSEÑA LAS RAÍCES DE PONFERRADA

El Temple, el Camino y la caballería, resumidos en 135 piezas

29/10/2010



fue templario y que desde ayer y durante los próximos tres meses mostrará en tres de las salas de su Palacio Nuevo las tres herencias de Ponferrada.

Más de 130 piezas originales, desde códices y pergaminos medievales, a esculturas, relieves en mármol, en piedra o en alabastro, tallas en marfil y en madera, cerámica de Manises, monedas, sellos, objetos de orfebrería, estolas, bordados, espadas, sarcófagos, dagas y bombardas componen la exposición «El mundo de los castillos. Ponferrada: Templarios, Pe-

regrinos y Señores» que ayer inauguraron en la fortaleza berciana el viceconsejero de Cultura de la Junta de Castilla y León, Alberto Gutiérrez, el alcalde, Carlos López Riesco, y el comisario de los actos del programa Raíces 910-2010 -" que conmemora el 1.100º aniversario del Reino de León-" el escritor Juan Pedro Aparicio. La muestra, seleccionada por el historiador Vicente Álvarez Palenzuela, es un recorrido por la época y los orígenes de una ciudad nacida a la sombra de un puente de hierro, paso de peregrinos, y de un castillo

Los primeros visitantes contemplaban el día 28 de octubre el sarcófago en madera de nogal de un caballero halcón.

Primero se aprecia el eco de Jerusalén y la Tierra Santa. Después se sueña con Santiago, final del viaje. Y al final se reposa en los aposentos del Conde de Lemos, señor del castillo que una vez





levantado para proteger a los caminantes, y que después de un siglo bajo los dominios de la Orden del Temple, acabó siendo morada de nobles antes de pasar, junto a toda la urbe, a manos de la Corona. «Esta es una exposición diseñada para Ponferrada y hecha para ser mostrada en este castillo», decía ayer Palenzuela, recién desembaradas y colocadas las 135 piezas reunidas para resumir los primeros capítulos de la historia de la ciudad.

Con el castillo albergando una completa exposición de facsímiles de códices miniados cedida por el coleccionista berciano Antonio Ovalle, la muestra inaugurada ayer hará de la fortaleza templaria un escaparate del arte y la cultura medieval este otoño y buena parte del invierno. Instituciones como el Museo Arqueológico Na-



cional, las universidades de Valladolid o Salamanca, el Archivo de la Catedral de Santiago de Compostela, el Museo de Burgos, el de León, el Museo de los Caminos de Astorga, el Museo Naval de Madrid, la Biblioteca Francisco Zabálduru, el Museo del Bierzo y la Basílica de La Encina, e incluso algún coleccionista privado, han cedido los 135 objetos que componen la exposición organizada por la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León, dependiente de la Consejería de Cultura.

El castillo se convierte así en una suerte de arqueta para piezas como el *Beato de Valcavado*, pergamino del año 970 que procede de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz de la Universidad de Valladolid, para el sarcófago en madera de nogal de un caballero halconero del siglo XIII, una escultura en alabastro del siglo XVI del Arcángel San Miguel, la estola de Leonor de Castilla, una figura del Maestro Mateo, un libro de horas, otro de cetrería, un panegírico, y hasta un tablero de ajedrez donde los nobles jugaban a la guerra.

Pedro Álvarez Osorio, primer Conde hereditario de Lemos, reconstructor del castillo de Ponferrada tras la revuelta de los irmandiños a finales del siglo XV, solía reunir a sus servidores en el Salón de Chimeneas de la fortaleza para impartir instrucciones al calor del fuego. Los restos de la chimenea todavía se conservan, pero desde ayer conviven con un arcángel, el sarcófago de un caballero halconado, una bombardarda y un ribadoquín de retrocarga, pergaminos, dagas, espadas, y hasta un tablero de ajedrez en la última de las salas que albergan la muestra sobre las raíces de Ponferrada.

La exposición comienza en la planta primera del Palacio, con el salón dedicado al Temple y a sus vínculos con Jerusalén. El visitante puede





encontrarse en este espacio con el original del *Beato de Valcavado*, (970) -" que sólo se podrá ver hasta principios de diciembre y será sustituido por un facsímil-" o la primera mención de Ponferrada como encomienda templaria, en el *Tumbo Viejo de San Pedro*, pergamino del siglo XIII. El bonete del infante Felipe, que trató de proteger a los templarios, o la estola de la reina Leonor, son otros objetos que ayudan a comprender la vida de quienes se relacionaron con los monjes caballeros. El mundo de los peregrinos a los que protegían ocupa el siguiente espacio, que lleva a la planta baja con obras como una escultura del Coro del Maestro Mateo de Santiago (siglo XII) y el altorrelieve de la Virgen de Sahagún, del Museo Arqueológico Nacional.

La tercera sala, con los

restos de la antigua chimenea, está dedicada al castillo y al mundo nobiliario, e incluye el *Privilegio Rodado de Alfonso X* confirmando en el siglo XIII la entrega de Ponferrada a los templarios otorgada por su padre. La muestra se ocupa aquí de las armas y el ocio de los caballeros, sus libros y sus enterramientos. Y todo bajo la mirada del arcángel San Miguel, que ya al final de la muestra volverá al salón de la vivienda del coleccionista particular que ha cedido la escultura en alabastro oscurecido por el paso del tiempo.

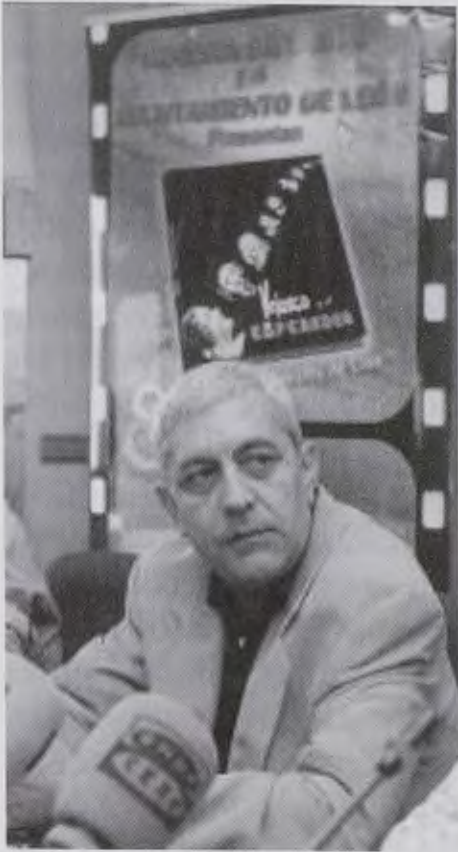
«Al castillo de Ponferrada le pasa como al Guggenheim y al Musac, todo lo que se muestra en él lo puede ahogar el continente», decía ayer el comisario del programa Raíces 910-2010, el escritor Juan Pedro Aparicio, para valorar el escenario de la muestra

sobre el Temple, el Camino y la nobleza que podrá visitarse hasta el 8 de enero. Y en este caso, el continente no se ha comido al contenido, añadió Aparicio para cerrar el acto de presentación, porque el comisario de la muestra, Vicente Ángel Álvarez Palenzuela, «ha sabido responder a las expectativas». El programa Raíces, añadió el escritor, ya ha atraído la atención de 140.000 personas y podría acabar el año rondando las doscientas mil. El comisario Palenzuela también se llevó ayer los elogios del alcalde, que está convencido de que la nueva exposición refuerza su apuesta por el castillo como «raíz profunda» de Ponferrada. Carlos López Riesco animó a visitar la muestra porque «la historia está entre las cosas en las que lo que nos une es más que lo que nos separa» y demuestra que «Ponferrada también fue importante antes del siglo XX». Riesco también quiso «sacar pecho» porque las piezas procedentes del Museo del Bierzo «no desmerecen para nada» a las que han cedido instituciones como el Museo Arqueológico Nacional. Para el viceconsejero de Cultura, la muestra de ayer es «la culminación de un sueño», que refuerza el «proyecto de gran envergadura» de Ponferrada con su castillo y pone la guinda al año Xacobeo, afirmó Alberto Gutiérrez.



## RECORTES DE PRENSA

El Festival de Cortos de Astorga, dedicado al Camino de Santiago



**E**l séptimo arte se rindió al servicio del Camino de Santiago en el XIII Festival de Cortometrajes "Ciudad de Astorga", que inundó la capital maragata de cine con la mirada puesta en el Año Santo Jacobeo y con la ruta compostelana, los viajeros y los caminantes como protagonistas del certamen.

Si el año pasado fue el filme "El Desencanto" en el centenario del nacimiento de Leopoldo Panero, el motivo que planeó sobre el certamen maragato, en esta edición se mostrará al público la amplia

documentación audiovisual existente sobre el Camino con la proyección de más de una quincena de largometrajes sobre ésta y otras rutas, ha explicado hoy en rueda de prensa el director del Festival, Luis Miguel Alonso Guadalupe. La temática del Camino de Santiago absorberá además en esta edición a uno de los concursos, el del Certamen Internacional de Vídeo Digital, que con motivo de la celebración del Año Santo Jacobeo ha exigido que los trabajos se centren en el peregrinaje a Compostela.



Presentación de la Revista Osmundo nº 13

## MANIFESTACIONES RELIGIOSAS EN EL CAMINO DE SANTIAGO

La peregrinación tiene unas raíces espirituales: el culto a Santiago, basado en una arraigada tradición; cuenta con motivaciones que, esencialmente, son también espirituales, y con la fuerza suficiente para sobreponerse a obstáculos ciertamente descorazonadores. Además, la peregrinación constituye, no solo por su destino final, lo que resulta evidente, sino



por su mismo desarrollo, un espacio sagrado, un itinerario espiritual en el que el peregrino visita otros lugares santos, en alguno de los cuales puede, en determinadas circunstancias, lucrar las mismas gracias que si hubiese completado la peregrinación jacobea.

El camino que lleva a Santiago no es simplemente un conjunto de rutas que conducen a la tumba del Apóstol, es una construcción mental, un concepto, el Camino, por excelencia. No es, por tanto,

solamente una determinación geográfica, sino un concepto, que se halla plenamente elaborado a mediados del siglo XI. Un hecho que se debe, por un lado, a un motivo de carácter cuantitativo, la proliferación de peregrinos, pero, esencialmente, a una razón cualitativa, la concepción de la ruta como un espacio único, sagrado.

Desde el primer momento la peregrinación es un itinerario devocional en el que el peregrino rinde visita a numerosos santuarios que guardan veneradas reliquias y que, en muchas ocasiones, son, en sí mismos, centros de peregrinación. Además, el Camino se convierte en un polo de atracción para la creación de santuarios y la traslación de reliquias con que dotar y enriquecer a los santuarios situados en ella.

El capítulo VIII del Libro V del Codex Calixtinus, la conocida *Guía*, propone una sucesión de santuarios y visitas que debe realizar el peregrino en su camino hacia Santiago. Son muy abundantes en los caminos de Francia, con indicaciones biográficas y litúrgicas, y muy inferiores en número en España, hecho que se debe seguramente a

un mayor conocimiento del terreno y también al carácter acumulativo de los santuarios, cuya nómina se va completando con posterioridad a la redacción de la Guía.

En la denominada vía *tolosana* se halla el importante centro espiritual de Arlés, donde se hallan los santuarios de San Trófito, San Cesáreo, que guardan sus respectivas tumbas, y el de San Honorato, donde se halla sepultado San Ginés; se ha de visitar, además, la tumba de San Honorato, el lugar de martirio de San Ginés, y el cementerio de la ciudad donde yacen numerosos santos y mártires. A lo largo de esta ruta deben visitar las tumbas de San Gil (Nimes), de San Guillermo (monasterio de San Guillermo o de Gellone), de los mártires Tiberio,



Modesto y Florencia, en el santuario que lleva el nombre del primero de ellos, y el de San Saturnino de Toulouse.

La *vía podense*, utilizada por borgoñones y alemanes, cuenta en su itinerario con el Santuario de El Puy, y la tumba de Santa Fe, en Conques. La *vía lemovicensis* tiene su origen, según la guía en la Magdalena en Vezelay, y en ella se visitará, además, el santuario de San Leonardo en Noblat, cerca de Limoges, el santo liberador de cautivos, y el sepulcro de san Frontón en Perigeux.

La *vía turonense* acoge tesoros espirituales como un fragmento del Lignum Crucis en la iglesia de Santa Cruz de Orleáns, y el cáliz de San Evurcio, uno de los milagros eucarísticos del camino; su tumba, fuera de la ciudad y la iglesia de San Sansón, con un cuchillo de la última cena. En ella se halla el gran centro de peregrinaciones de San Martín de Tours; el cuerpo de San Hilario en Poitiers; la cabeza de San Juan Bautista en Angély; el cuerpo de San Eutropio en Saintes; la tumba de Roldán en la iglesia de San Román en Blaye; el cuerpo de San Severino en Burdeos y varios de los héroes carolingios.

En territorio español la *Guía* menciona únicamente Santo Domingo de la Calzada, San Facundo y Primitivo, en Sahagún, y San Isidoro en León, además, natural-

mente del objetivo final de la peregrinación, Compostela.

Como hemos dicho tal diferencia tiene que ver con la labor de acumulación de cultos que van sucediéndose a lo largo de los siglos medievales, en su mayor parte con posterioridad a la redacción de la *Guía*. Para su mención recogemos la clasificación propuesta por Pascual Martínez Sopena, que considero de gran utilidad.

Entre los santos de época romana, todos ellos en tierra leonesa, los cuerpos de los Santos Facundo y Primitivo, en el más importante de los monasterios de la región, el de Sahagún. En la propia ciudad de León, los de los santos Claudio, Lupercio y Viterico, en el monasterio de San Claudio extramuros de la ciudad; son protagonistas de numerosos milagros. Todo ello completado con San Marcelo, a las puertas mismas de la ciudad de León.

La traslación de reliquias, con un importante precedente, el de la traída a



León de los restos del mártir Pelayo, en época de Alfonso III, proporcionaría, a mediados del siglo XI, los restos de San Zoilo, trasladados desde Córdoba al monasterio de San Juan, al que presta su nuevo nombre, en Carrión de los Condes, otro de los grandes cenobios del Camino; y de San Isidoro, que en 1063, era instalado en la basílica leonesa de San Juan Bautista y San Pelayo, que cambia también muy pronto su nombre, y que es, además, Panteón Real. San Isidoro emulará las acciones militares de Santiago y combatirá también junto con los ejércitos cristianos, además de operar numerosos milagros.

En relación con el propio Camino se desarrolla el culto de santos que han peregrinado o contribuido al desarrollo de la ruta y ayudado a los peregrinos. En primer lugar la iglesia en honor al santo ermitaño constructor de caminos y puentes, Domingo de la Calzada, y en torno a ella la localidad del mismo nombre vinculada, desde comienzos del siglo XV, a uno de los milagros más populares del Camino, referido, en ocasiones, a diversos lugares del mismo.

Similar vocación caminera la de su contemporáneo san Adelelmo, conocido popularmente como san Lesmes, cuyo sepulcro se venera en Burgos, y la de san Juan



de Ortega, colaborador de Domingo de la Calzada, promotor de un refugio para peregrinos en las asperezas de los Montes de Oca, y de la reconstrucción de varios puentes: Logroño, Nájera y Santo Domingo de la Calzada, enterrado en su hospedería a la que da su nombre.

Centros marianos muestran la devoción mariana desarrollada a partir de los siglos XII y XIII: Santa María del Manzano en Castrogeriz y Santa María la Blanca en Villalcázar, de la que se contaban numerosos milagros, escenario ambas de varios de los milagros recogidos por Alfonso X en sus Cantigas; y el santuario de Nuestra Señora de la Encina, en Ponferrada, de milagrosa aparición, en relación con los Templarios.

La devoción a la humanidad de Cristo, y el culto eucarístico desarrollan imágenes milagrosas, como el Cristo de Burgos, o recuerdan prodigios diversos de naturaleza eucarística, ambientados en el siglo XV: tal es el caso de San Martín de Frómista, y el de la iglesia del Cebreiro.

Mención especial requieren los casos de Astorga, que atesora un considerable número de reliquias, conservadas desde muy pronto en valiosos relicarios, y Oviedo, no situado en la ruta principal, pero desvío obligado para un importante número de peregrinos, en su viaje de



ida o vuelta. La antigua capital de la monarquía cuenta con un importante número de reliquias traídas del sur en el momento de la invasión musulmana, aportadas con posterioridad por emigrados mozárabes, o como resultado de negociaciones con las autoridades musulmanas. El arca y las reliquias habrían sido instaladas en Oviedo, iglesia de San Miguel, actual Cámara Santa, por Alfonso II. El desarrollo del culto a las reliquias corre paralelo al del Camino; de hecho, la primera mención del arca y sus reliquias, con inventario de las mismas, es de 1075, en presencia de Alfonso VI. Además de las numerosas reliquias del Arca, reciben especial veneración la imagen del Salvador, obra probable del siglo XII, y una hidria de las que se utilizaron en Caná, en el milagro de la conversión del agua en vino.

Oviedo se convirtió en un gran centro de peregrinación, y el camino entre León y Oviedo una ruta de gran tránsito de quienes iban o volvían a Compostela. Al final de tan duro esfuerzo, el peregrino alcanzaba su objetivo: la tumba del Apóstol, cuya basílica había atisbado desde el monte que, con razón, se denominaba del gozo. Venía después la contemplación del edificio, y de las numerosas reliquias, y la compra de recuerdos, y la obtención de la acreditación de haber completado el viaje. y también extasiarse ante las narraciones más hiperbólicas y fantásticas de los improvisados guías de la época. Se había completado un duro itinerario ascético que no era incompatible con otras tradiciones y curiosidades.

Con ser el fundamento de la peregrinación, ésta no es solamente su destino final; también lo es el Camino. Es que todo el camino se convierte en foco de atracción de un número muy importante de monasterios y de un número tal de hospitales que resulta imposible siquiera su mero inventario, sin duda superior a varios centenares.

En su conjunto componen un gran espacio de atención a los peregrinos y de ejercicio de la caridad que completan ese espacio sagrado que constituye el Camino.

## 25 DE JUNIO DE 2010. RONDA HISTÓRICO-ARTÍSTICA POR LA CIUDAD ANTIGUA DE PONFERRADA

Fechas próximas a San Juan... las calles y plazas de la ciudad comienzan a poblarse de gente en las risueñas y cálidas noches de verano. La villa se viste con sus mejores galas estivales. Estamos ya en los umbrales de las Fiestas Templarias de la Luna Llena. Toda Ponferrada parece transformarse en una ciudad alegre y acogedora, dejadas atrás las tristes brumas invernales...

En este marco, la **Asociación de Vecinos del Casco Antiguo**, celebra un año más, y ya es su decimocuarta edición, la **Ronda Histórico-Artística** por las calles y plazas de su antiguo entramado urbano.

El acto, organizado con

profesional eficiencia por su Junta Directiva y entusiastas colaboradores, conduce y sumerge al numeroso grupo de espectadores en un apasionante viaje al pasado histórico de la ciudad, evocando lugares o personajes que han tenido relevancia en su devenir. Así, tras una breve lectura de referencia, un coro interpreta una alegre pieza, mientras todo el mundo es obsequiado con dulce bebida...

En esta ocasión, y como no puede ser menos, tratándose del **Año Santo Compostelano de 2010**, el itinerario se realiza historiando algunos de los muchos rincones de Ponferrada que han tenido especial relación con el **Camino de Santiago**.

Cinco han sido los lugares objeto de homenaje este año.

El primero, ante las puertas del **Albergue Parroquial de Peregrinos "San Nicolás de Flüe"**. Allí, el **Padre Miguel Ángel Pérez**, evocó los comienzos de la Acogida a los peregrinos jacobeos, y cómo en los años 80 de la pasada centuria, la Parroquia de la Virgen de la Encina ya daba cobijo a los todavía poco numerosos, que pasaban por Ponferrada. Utilizaba para ello, los sótanos de la **Casa Rectoral**, que aunque humildes y austeros, pero nuevos y limpios, cumplían con creces un cometido para el que en principio no habían sido diseñados.

Señaló después a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo, quien continuando la labor empezada por la Parroquia, y siempre en sintonía con ella, administró el primer albergue de peregrinos de la ciudad, sito en las inmediaciones de la Iglesia de San Andrés, en un viejo inmueble derribado posteriormente para la prolongación de la



actual Avenida del Castillo, motivo que hizo que el albergue se trasladase a la Plaza de la Virgen de la Encina, en el comienzo de las escaleras del Rañadero, en otro antiguo y hermosísimo caserón con espléndida galería, donde prestó servicio de acogida hasta la primavera del 2000. En esas fechas comenzó su andadura el actual **Albergue Parroquial "San Nicolás de Flüe"**, que regenta nuevamente la parroquia propietaria, **Nuestra Señora de la Encina**.

Precisamente, en el pasado año 2009, se celebró el décimo aniversario de su inauguración con un emotivo Acto al que acudieron numerosos amigos, benefactores, autoridades, hospitaleros y peregrinos, y que culminó, al día siguiente, con una multitudinaria peregrinación a la tumba del Apóstol, en Santiago de Compostela.

El albergue ha acogido en sus instalaciones, más de 250.000 peregrinos.

El siguiente capítulo de la noche, tiene lugar en los aledaños de la llamada "casetta" de la **Asociación de Amigos del Camino en El Bierzo**, preciosa construcción de madera, que además de Sede Social, es importantísimo lugar de referencia para los peregrinos, funcionando como imprescindible punto de información, dada su es-

tratégica y envidiable ubicación junto al cruce de la ya citada Avenida del Castillo.

Allí, su presidente **D. Domingo Sánchez** glosó, con su habitual maestría, la historia de esta ya decana Asociación, nacida en 1987, al calor y cariño de algunos ponferradinos hacia el Camino de Santiago.

Enumeró sus múltiples actividades, desde la espléndida organización en 2005, del **VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas**, a la edición de la revista "**Osmundo**", (la misma que, amable lector, tienes entre tus manos), así como la puesta en marcha de las Acampadas estivales durante los veranos de los Años Santos, para acoger al ingente número de peregrinos que pasan por la ciudad, o el cuidado de los Albergues Parroquiales como el "**Gaucelmo**" en Rabanal del Camino, "**Domus Dei**" en Foncebadón, etc. También los



acreditados certámenes como el de "Fotografía de tema Jacobeo", o la entrega de numerosos diplomas y medallas a personas que han sobresalido por su dedicación al Camino de Santiago. La organización de los **Actos de Apertura y Cierre de la Puerta Santa de la iglesia de Santiago en Villafranca del Bierzo...** Todo un elenco de actividades que sería demasiado prolijo enumerar en su totalidad, pero que nos dan el retrato de una Asociación viva y en perpetua efervescencia.

La tercera evocación de la noche se desarrolló ante el **Hospital de la Reina**, en la calle del mismo nombre. Allí fue **Rafael Canseco** quien recordó sus orígenes jacobeos.

Refirió cómo fue fundado por los Reyes Católicos en 1498, cuando se detuvieron algunas jornadas en Ponferrada. Los monarcas se dirigían a Santiago de Compostela, con el propósito de agradecer al Apóstol la conquista de Granada en 1492 y la ulterior consecución de la unidad peninsular. Su intención fue dotar a la villa de un lugar de Asistencia para curar y acoger a los atribulados peregrinos que se dirigían a Compostela.

Contó a continuación su posterior historia. Sus épocas de penuria y carencias, así como también las de bonanza y desarrollo. La transforma-



ción, en épocas ya próximas a nosotros, en **Fundación Privada** de carácter asistencial, y las muchas mejoras físicas en su estructura, hasta la total renovación integral, demolición incluida, (en fechas tan recientes que todos los ponferradinos recuerdan con nitidez), para convertirse en la espléndida realidad que es hoy en día, siendo un referente a tener en cuenta dentro del organigrama sanitario de la provincia.

Y señaló, como muy importante y relevante, el hecho de que a pesar de su evolución, no ha olvidado sus orígenes jacobeos, por lo que aún en la actualidad, sigue asistiendo gratuitamente a cualquier peregrino que acuda a él con alguna dolencia relacionada con su peregrinación.

Terminó su exposición hablando de los actuales **Albergues de Peregrinos** y de cómo han tomado a su cargo la atención y el cuidado de los mismos.

Hizo también una breve

referencia al trabajo voluntario y gratuito de los actuales colaboradores de los Albergues, los **Hospitaleros**, y cómo este nombre tiene su origen en los antiguos hospitales que, al igual que el de la Reina, hacían entonces la doble tarea de acoger y cuidar a los peregrinos enfermos.

A continuación, una vez situados todos ante los muros del **Castillo** de la ciudad, un miembro de la **Asociación de la Noche Templaria** reseñó la importancia de la Fortaleza en relación con el Camino de Santiago. Cómo desde su bailía se cuidó y vigiló el Camino de las Estrellas. E incluso después de la traumática disolución de los Templarios como Orden Militar, el castillo conservó en parte su espíritu de vigilancia y salvaguarda de este itinerario surcado por miles de peregrinos

La postrera evocación histórica de la noche tuvo lugar ante la **Basílica de Nues-**

**tra Señora de la Encina**. Allí, **D. Antolín de Cela**, su rector, expuso de forma amena y concisa, (teniendo en cuenta lo avanzado de la hora), cómo la tradición refleja los en cierto modo orígenes "templarios" del Santuario. Recordó las preciosas leyendas acerca de la aparición de la imagen de la Virgen en el interior del tronco de una encina cuando un monje templario cortaba leña. Cómo se edificó allí una pequeña ermita para su culto, conocida inicialmente como "**de la Encina**" y más tarde "**Santa María de la Plaza**" y que, con modificaciones y una posterior nueva construcción, dio lugar al templo que podemos admirar hoy, así como a la entronización de la Virgen como Patrona de toda la Comarca del Bierzo e hito de referencia mariana.

Remarcó el espíritu jacobeo que impregna al templo y la multitud de peregrinos que, en tránsito a Compostela, se detienen a rezar ante esta **Virgen Morena**, "nacida" en el Camino de Santiago.

Su disertación constituyó el mejor final, digno colofón para una mágica noche estival en la que se vieron envueltos los espectadores que, a pesar de las tardías horas, llenaban casi en toda su extensión, el Atrio de la Basílica.

*Rafael Canseco*





## ESPÍRITU JOVEN Y ALEGRE

**L**uis Corona y su esposa M<sup>a</sup> Luisa Corona-Gallón, son un matrimonio peregrino con muchos kilómetros en sus pies y en sus memorias.

Cada uno de ellos tie-

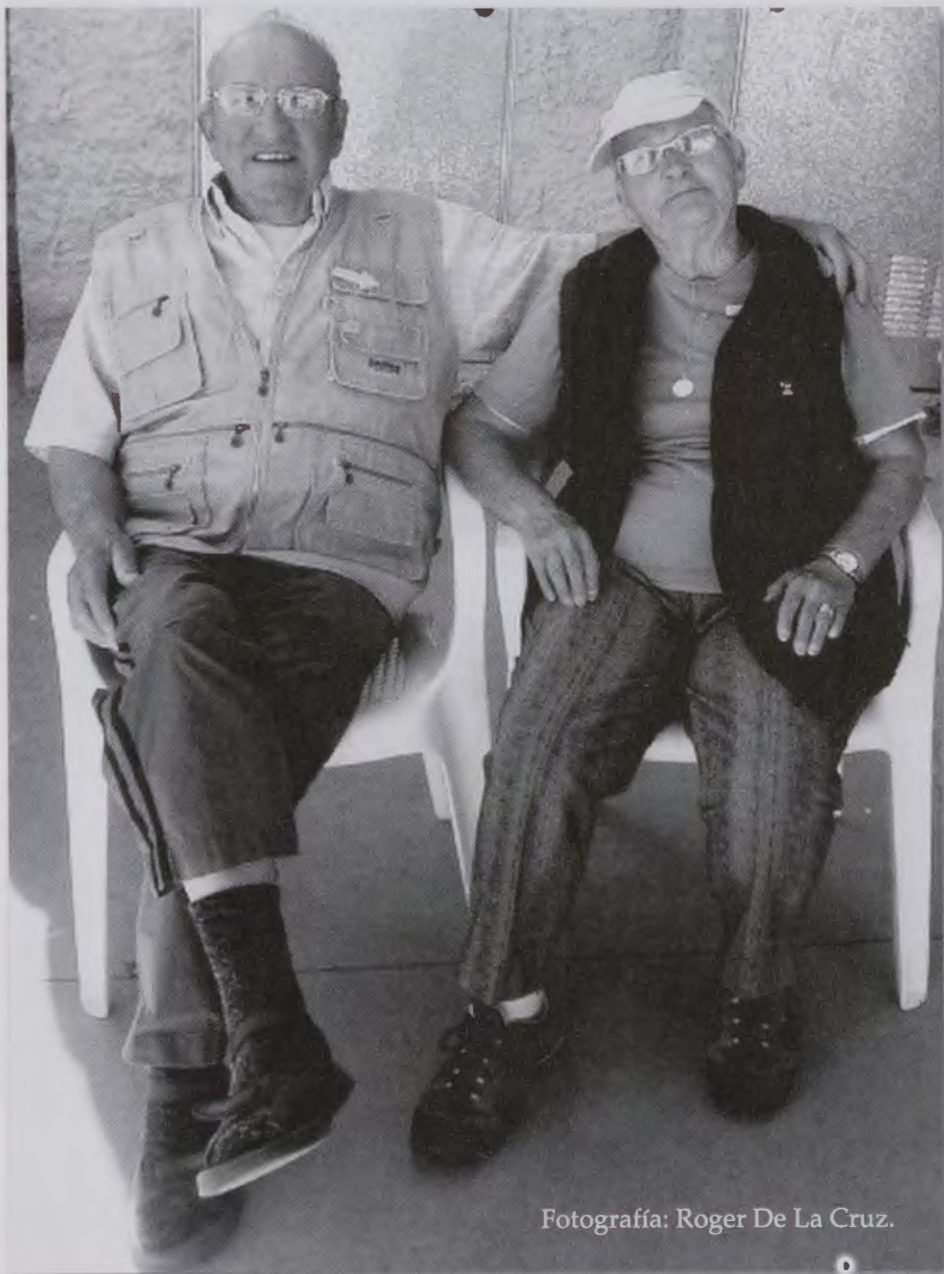
ne ochenta y cinco años y, con sesenta y ocho años, iniciaron su primer camino peregrinando a Santiago de Compostela. Con esos años mozos comenzaron a caminar desde Saint Jean Pied de Port. Hoy, cuando ya se

sienten mayores, comienzan desde Roncesvalles porque los años "van pesando, hijo", me dijo M<sup>a</sup> Luisa con su alegre juventud.

Conocí a este matrimonio peregrino en el albergue parroquial de El Acebo, el pasado junio, al día siguiente de ser relevado de mi quincena como hospitalero, por Alex, de Valencia, un buen amigo peregrino y hospitalero también.

Luis es español y M<sup>a</sup> Luisa es francesa de origen español. Viven en Toulouse cercanos a la residencia de sus hijos.

Ambos son amables, alegres, risueños, sencillos, campechanos, dicharacheros, con mucho sentido del humor. Son jóvenes en su interior. Llevan una juventud a prueba de balas, de ochenta y cinco años cada uno que para sí ya la quisieran muchos. Con una vitalidad que contagian. No es nada difícil hacerse amigo de ellos porque son cercanos, cariñosos. Son peregrinos y lo demuestran. Quieren ayudar y colaborar en las tareas del albergue y así se lo dicen al hospitalero,



Fotografía: Roger De La Cruz.



a Alex, para que cuente con ellos a la hora de preparar la cena comunitaria.

M<sup>a</sup> Luisa y Luis Llevan muchos años peregrinando a Santiago, dieciocho, exactamente. Con sesenta y ocho años comenzaron su peregrinación a Santiago desde Saint Jean de Pied de Port y, ahora con ochenta y cinco y, sintiéndose mayores comienzan cada año desde Roncesvalles. No tienen prisa, tampoco la necesitan. Van a su paso, corto, lento el caminar pero firme y disfrutando de lo que van viendo, hablando con la gente porque a cada paso que dan se les une uno o varios peregrinos que quieren acompañarlos y compartir más con ellos, de su vitalidad en el camino. De esto trata el camino, de hablar y compartir con el que camina a tu lado o, con el que te encuentras en el pueblo por el que pasas o pernoctas. Haciendo una parada para descansar y tomar un refrigerio; para ver de nuevo aquello que tanto, en otro de sus caminos, les gustó. Para admirar la belleza del paisaje. Para reencontrarse con aquellos amigos que tanto los quieren y que están esperando volverlos a ver otro año más. Y para ver sorprendidos como la fisonomía del camino ha ido cambiando poco a poco, como en el camino se encuentran

con otros que se hacen llamar peregrinos pero que en realidad no lo son y figuran más como caminantes vulgares o como ahora se los llama: turigrinos.

Dejan una buena herencia porque la semilla que han sembrado ha dado su fruto en su hija y su yerno que también son peregrinos y hospitaleros. Me lo dice M<sup>a</sup> Luisa y lo corrobora Luis, su marido, con su desparpajo habitual.

La casualidad del camino quiso que, sin saberlo, conociera a su hija y a su yerno en el albergue de Sto. Domingo de la Calzada en agosto de 2007, a los pocos días de finalizar mi etapa como hospitalero en el albergue de Grañón (La Rioja).

Pasé por el albergue de la Cofradía del Santo a saludar a los nuevos hospitaleros y me encontré a un matrimonio, francés, joven, de Toulouse. Ellos forman parte de una de esas historias entrañables que el camino tiene. Se conocieron en el camino y se enamoraron. Se casaron en Grañón (La Rioja) y, aquel día, disfrutaban de su primera quincena hospitalaria en el albergue de la Cofradía del Santo en Sto. Domingo de la Calzada. Devolver al camino lo que el camino te ha dado.

La casualidad del camino ha querido que ahora conociera a los padres de ella, M<sup>a</sup> Luisa y Luis.

Me despido de ellos con un gran abrazo prometiéndoles que nos veremos al día siguiente en el albergue de Ponferrada.

Se van a descansar, a echar una siestecita. Hoy ha sido una dura jornada desde Rabanal del Camino. Para ellos las etapas de montaña les supone un gran esfuerzo pero no se achican y pasito a pasito van llegando a su destino.

Comenzaron su peregrinación en abril. Estamos en junio y todavía les queda un gran largo camino hasta llegar a Compostela para darle el abrazo al Apóstol. Es mucho para ellos pero no se desaniman. No tienen prisa.

Hasta siempre, amigos peregrinos M<sup>a</sup> Luisa y José Luis. Que tengáis un buen camino y que el próximo año nos volvamos a ver. Gracias por vuestra compañía y amistad.

Nos vemos en el camino.

**Roger De La Cruz.**  
Peregrino y hospitalero.

# PUNTOS CRÍTICOS DEL CAMINO FRANCÉS EN CASTILLA Y LEÓN

E.P.P. / D.G.R. – Las asociaciones jacobeanas regionales reclaman que se construyan andaderos en los tramos en los que los peregrinos deben caminar por las carreteras.

El Camino Francés a su paso por Castilla y León se encuentra en líneas generales en buen estado para ser transitado por los peregrinos, aunque existen algunos puntos conflictivos, la mayoría en tramos en los que los romeros deben andar por carreteras y convivir con los coches, con el peligro que ello conlleva.

Las asociaciones jacobeanas de esta ruta que atraviesa la región de este a oeste pasando por las provincias de Burgos, Palencia y León, coinciden en que los dos puntos más críticos del Camino Francés son los accesos a la capital burgalesa, donde a la mala señalización se une un tráfico muy intenso, y el puente sobre el río Porma a la entrada de la localidad leonesa de Puente Villarente, con aceras muy estrechas y paso continuo de coches y camiones.

Asimismo, destacan la necesidad de crear andade-

ros en las zonas en las que los peregrinos aún deben caminar por carreteras, como entre Hontanas y Castrojeriz (Burgos), El Ganso y Rabanal del Camino (León), y Ambas mestas y Las Herrerías, en El Bierzo (León).

Otros puntos problemáticos son el largo tramo entre las localidades palentinas de Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva, sin ninguna sombra bajo la que resguardarse, o el comienzo de las dos variantes a la salida de La Virgen del Camino (León), con indicaciones contradictorias.

## BURGOS

Las dos entradas del Camino Francés en la capital burgalesa, por los barrios de Gamonal y Capiscol, son los puntos más conflictivos de la ruta jacobea a su paso por la provincia de Burgos. El presidente de la Asociación local de Amigos del Camino de Santiago, Jesús Aguirre, aseguró que el itinerario en la provincia se encuentra, en general, en "buen estado" aunque apuntó que sería necesario "mejorar la señaliza-

ción" en los accesos a la ciudad, algo en lo que comentó que también están de acuerdo los dos consejos de barrio. "Son zonas industriales y áridas, que tuvieron una expansión un poco desordenada en los años 60 y 70 del siglo XX, lo que las hace ser un poco conflictivas, ya que el peregrino tiene que convivir con un importante tráfico", sobre todo en lugares como la rotonda situada a la entrada de la ciudad viniendo de la carretera de Logroño y que comunica con el aeropuerto, explicó.

Asimismo, debido a la lejanía de la entrada de Burgos con el casco urbano histórico, Aguirre pidió que se establezca en Gamonal un punto de información y centro de interpretación del itinerario jacobea, que sirva como "lugar de reposo para el peregrino" y también para que éste reciba "información de lo que se va a encontrar en la ciudad".

Por otra parte, Aguirre también mostró su "preocupación" por el trazado que se elija para la futura auto-vía entre Burgos y Logroño. "Sabemos que es una infraestructura necesaria, pero



debe ser respetuosa con el Camino de Santiago al igual que con otros puntos como la sierra de Atapuerca”, señaló.

Por otro lado, el presidente de la asociación jacobea de Burgos consideró que sería bueno “facilitar andaderos” en algunos tramos de la ruta en la provincia, como entre Hontanas y Castrojeriz o entre la ermita de San Félix de Oca y la localidad de Villafranca Montes de Oca, “para evitar que los peregrinos caminen por la carretera y reducir así el peligro”. “Son tramos que no tienen mucho tráfico de vehículos, pero todo lo que sea prevenir y mejorar es bueno”, concluyó.

## PALENCIA

Durante años, el talón de Aquiles del romero a su paso por Palencia fue el tramo de Frómista a Carrión de los Condes (19,25 kilómetros), donde no había más remedio que compartir el asfalto con los vehículos a motor. La construcción de un andadero paralelo a la carretera, el “primero” de todo el Camino Francés, solucionó el problema, como recuerda el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia, Ángel Luis Barreda.

No obstante, en tierras pa-

lentinias queda una etapa que combina a la vez dureza y belleza, y en la que “la monotonía de Castilla” revela toda su árida hermosura, oculta a los ojos de quien no se fije demasiado. De Carrión a Calzadilla de la Cueva discurre un camino de 17 kilómetros “sin sombras” y totalmente plano, que pone a prueba la resistencia física del caminante que se atreva a cruzarlo con el sol estival demasiado alto y poca agua en la cantimplora. El tramo, como apuntó Barreda, constata que “lo más complicado” de la ruta a Compostela “no es siempre ascender una montaña”.

De noche, sin embargo, el mismo recorrido es mucho más practicable y permite observar en todo su esplendor las estrellas de la Vía Láctea, ahogadas por la iluminación de las grandes ciudades, señaló el presidente de la asociación jacobea palentina, quien recomendó el tramo de Carrión a Calzadilla para los amantes “de la aventura” y para espíritus sensibles que disfruten de la contemplación de las estrellas durante un paseo nocturno. “Puestas así, con el sol hundiéndose en el ‘mar de Castilla’, sólo se ven en Finisterre”, añadió.

Etapas como ésta hacen que Barreda aconseje a los caminantes no caer en la tentación “de subirse al au-

tobús en Burgos y bajarse en León”, porque con ello sólo conseguirán “perderse una parte del paisaje y llevarse una idea incompleta, errónea, de lo que es el Camino”.

## LEÓN

El puente sobre el río Porma que deben atravesar los peregrinos para entrar en la localidad de Puente de Villarente, a menos de 15 kilómetros de la capital leonesa, es el punto más crítico del Camino Francés a su paso por la provincia de León, según los responsables de las asociaciones jacobeadas de la capital, de Astorga y de El Bierzo.

La presidenta de la agrupación Pulchra Leonina, Beatriz Gallego, destacó que por el puente discurre la carretera N-601 (León-Valladolid) que soporta un intenso tráfico de todo tipo de vehículos, que esperan que se reduzca cuando entre en funcionamiento la autovía entre ambas ciudades, que ya está en construcción.

“Las aceras son muy estrechas y llega un momento en el que no hay ni arcén por el que ir andando, es muy peligroso porque te puede llevar un coche por delante”, aseguró Gallego, quien comentó que no se puede realizar ninguna mejora para el paso



de peregrinos por el puente porque este monumento de origen medieval, que mide casi 200 metros de longitud y está construido en curva, está protegido por la Dirección General de Patrimonio.

Sin embargo, explicó que la Junta de Castilla y León se ha comprometido a construir una pasarela de madera aguas abajo para que los romeros puedan atravesar el río sin correr peligro y que, de forma temporal, la previsión es que se amplíe ligeramente el arcén en su parte final para "proteger un poco" a los caminantes.

Por su parte, el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga, Juan Carlos Pérez, apuntó que las zonas más conflictivas de la ruta en la comarca son las diversas variantes por las que el peregrino debe optar, donde suele haber indicaciones confusas e incluso contradictorias, en especial a la salida de la Virgen del Camino, y pidió a las instituciones que se encarguen de señalizar el itinerario de una manera oficial para acabar con estos problemas.

Asimismo, señaló que el último cruce con la N-120 antes de llegar a San Justo de la Vega es "peligroso" porque los caminantes deben atravesar la carretera en una curva

sin visibilidad y pidió que se construya una pasarela para salvarlo porque es "el recorrido histórico del Camino y se está perdiendo por una variante que va por el campo".

Pérez apuntó que otro punto difícil del trazado jacobeo a su paso por la Maragatería es un pequeño tramo de dos o tres kilómetros entre El Ganso y Rabanal del Camino donde no existe andadero y los romeros deben ir por el lado derecho de la carretera con los coches "casi rozándoles al pasar".

Por lo que respecta al último tramo del Camino Francés en Castilla y León, el vicepresidente de la asociación jacobea de El Bierzo, Roger De La Cruz, destacó que no hay ningún problema "tan grave" como en Puente de Villarente, pero que los caminantes sí se encuentran con algunos "pasos difíciles", entre los que citó la salida de Cacabelos.

Allí el peregrino debe optar por andar por un pequeño sendero "insuficiente y que además está desnivelado" o ir por una carretera sin arcén, donde hace pocos años falleció un peregrino francés tras ser atropellado por un coche. De La Cruz propuso que se realice un itinerario por el campo para solventar esta dificultad.

Asimismo, indicó que desde Ambasmestas hasta dos kilómetros después de Las Herrerías los peregrinos deben andar por la carretera, "pegados a los coches", y propuso que se habilite una senda junto al río. También apuntó como tramos "difíciles" la salida de Pieros y el paso por Trabadelo y La Portela de Valcarce, donde hay problemas con el tráfico.

Por último, De La Cruz pidió que se señalice la salida de Ponferrada por la calle Camino de Santiago, la antigua N-VI, porque, aunque la ruta jacobea no discurre por allí oficialmente, los peregrinos suelen optar por este itinerario porque es más corto y se encuentran con cruces de entrada y salida a la autovía sin ninguna indicación de peligro.

El vicepresidente de la asociación jacobea de El Bierzo reconoció que todas estas mejoras del itinerario hacia Compostela son "costosas", pero incidió en que son "necesarias" tanto para garantizar la seguridad de los peregrinos como la de los propios vecinos de las localidades por las que atraviesa el Camino de Santiago.

Noticia de ICAL Jacobeo. Agencia de Noticias de Castilla y León. [www.icaljacobeo.es](http://www.icaljacobeo.es) Viernes, 13 de agosto de 2010.

# OFICINA DE INFORMACIÓN Y ATENCIÓN AL PEREGRINO DE PONFERRADA

La Oficina de Información y Atención al Peregrino de Ponferrada abrió sus puertas el 1 de Enero de este año Santo 2010, pasando a sellar su credencial hasta el día de hoy 2.220 peregrinos, repartidos de esta manera:



Febrero:	4 peregrinos
Marzo:	119 peregrinos
Abril:	159 peregrinos
Mayo:	318 peregrinos
Junio:	434 peregrinos
Julio:	601 peregrinos
Agosto:	235 peregrinos
Septiembre:	131 peregrinos
Octubre:	219 peregrinos

Ha estado atendida por miembros de la Asociación, una persona fija por la mañana, Rodrigo Velasco, cuatro horas de lunes a viernes contratada por la Federación Nacional de Asociaciones, desde el 15 de junio al 15 de octubre. Otra persona fija de tardes, Vanesa González Barreiro, desde marzo hasta septiembre, otras cuatro horas de lunes a viernes, corriendo con los gastos la Asociación. Los sábados y domingos, gente voluntaria de la Asociación.



## ¿AÑO SANTO O AÑO XACOBEO?

En las postrimerías del año nos encontramos para dar por finalizado el Año Santo Compostelano o Año Jacobeo pero, durante todo este Año jubilar de perdón y indulgencia, nos han vendido más que un Año Santo Jacobeo, nos han vendido un Año Xacobeo.



Fotografía: Roger De La Cruz..

Los medios de comunicación nos han bombardeado hasta la saciedad con lo de Año Xacobeo y se ha quedado en el olvido lo que en realidad hemos celebrado que es el Año Santo Compostelano o Jacobeo. Y cuando queda

menos de un mes para cerrar la Puerta Santa de la catedral de Santiago, para dar por finalizado el Año Santo Compostelano, sigue resonando en nuestros oídos lo de Año Xacobeo.

Por todos los rincones hemos oído y visto el “año xacobeo”. Incluso los peregrinos que por primera vez se iniciaban en el camino han sustituido el “vamos a hacer el Camino de Santiago” por “vamos a hacer el xacobeo”.

A decir verdad que en gallego Año Jacobeo es Ano Xacobeo pero no Año Xacobeo. Como tal con esa denominación no existe, nunca ha existido. Quizás porque año, en gallego es, *ano* tanto ocular como auricular no tiene buen aspecto, los medios de comunicación nos lo han vendido como Año Xacobeo.

Ciertamente una cosa nada tiene que ver con la otra. El “xacobeo” es un

producto turístico que en tiempo de don Manuel Fraga Iribarne, como presidente de la Xunta, el responsable del departamento de cultura, Segundo Vázquez Portomeñe, en aquel otro Año Santo de 1993, creó este producto para venderlo exclusivamente en los Años Santos Compostelanos o Años Jacobeos, dando muy buenos resultados y, como no, pingües beneficios. Esto es el “xacobeo”: un producto turístico que nada o poco tiene que ver con un jacobeo y ni mucho menos con el mal llamado Año Xacobeo.

Creo que debemos llamar a las cosas por su nombre y no permitir que se divulgue algo que no hace bien, al menos, a los que creemos y damos un sentido personal y espiritual a nuestro Camino de Santiago.

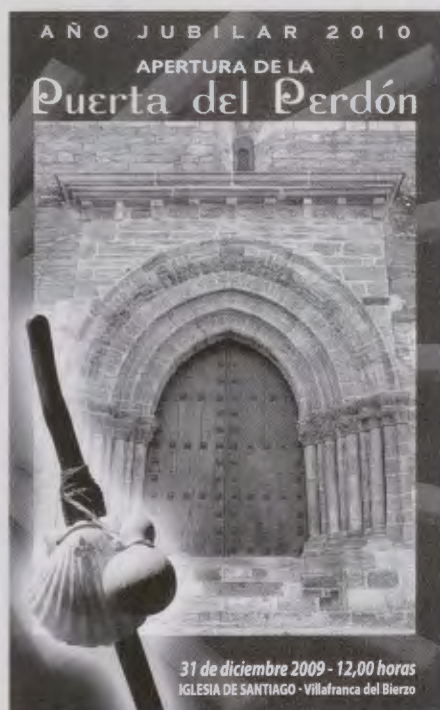
Nos vemos en el próximo Año Santo Compostelano o Jacobeo 2021.

Hasta entonces: Buen camino para todos.

**Roger De La Cruz.**

Asociación Amigos Camino de Santiago del Bierzo.

# APERTURA DE LA PUERTA DEL PERDÓN EN VILLAFRANCA DEL BIERZO



tocar de 55 plazas con socios y simpatizantes. Éste salió el día 31 a las 10:45 horas de la calle Obispo Osmundo (parada del autobús regular, al lado de la librería Quiñones). También fuimos acompañados por un gran número de coches particulares, regresando nada más acabar los actos, que comenzaron a las 12:00 horas.

El autocar paró un kilómetro antes de llegar a Villafranca, para que los peregrinos que quisieran acceder andando hasta la iglesia de Santiago, lo hicieran. Los demás en autocar hasta la misma iglesia, a los cuales se les proveyó de vieira y pañuelo de la Asociación.

Con motivo de la apertura de la Puerta del Perdón de la Iglesia de Santiago en Villafranca del Bierzo el día 31 de diciembre, como cada principio del Año Santo, esta Asociación se desplazó a Villafranca del Bierzo con un au-

Esperamos volver el día 31 de diciembre como en años anteriores para el cierre de la Puerta y tener de nuevo una gran representación de socios.



Desde estas páginas ya os invitamos a la misma y podréis apuntaros en la Rectoral de la Basílica de la Encina, o bien llamando a los teléfonos siguientes:

**Bernardo:** 620 177 017

**Domingo:** 696 398 293

**Basílica:** 987 411 978

**PODRÁN APUNTARSE TAMBIÉN TODAS LAS PERSONAS Y PEREGRINOS QUE NO PERTENEZCAN A LA ASOCIACIÓN.**





# ¡HAZTE SOCIO!

## ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO

### BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

D/D<sup>a</sup> ..... nacido el .....

con D.N.I. n<sup>o</sup> .....; con domicilio en .....

C/ ..... n<sup>o</sup> ..... C.P. .... Tfno. ....

Correo electrónico/E-mail: .....

solicita su ingreso en la ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO.

Ponferrada ..... de ..... de 20 .....

FIRMA

Avalado/a por:

D/D<sup>a</sup> .....

D/D<sup>a</sup> .....

SR. DIRECTOR DEL BANCO/CAJA .....

N<sup>o</sup> de CUENTA N<sup>o</sup> .....

Ruego tenga a bien, el atender con cargo a mi cuenta los recibos presentados por la ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO, de la cual soy socio de pleno derecho. (Cuota anual: 15 €)

Ponferrada ..... de ..... de 20 .....

FIRMA

Hacer una fotocopia de esta hoja y enviarla a la Asociación: Avda. del Castillo, 106  
Caseta de madera (al lado del Cruceiro).  
24400 PONFERRADA

## ENCUENTRO DE LAS ASOCIACIONES DE LEÓN ENTORNO A LA CRUZ DE FERRO

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de el Bierzo de Ponferrada, convocó a las Asociaciones del Camino de Santiago de la Provincia de León entorno a la Cruz de Ferro. Se convocaron a las siguientes:

ASOCIACIÓN DE AA. DEL CAMINO DE SANTIAGO DE MANSILLA DE LAS MULAS  
 ASOCIACIÓN DE AA. DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ASTORGA  
 ASOCIACIÓN DE AA. DEL CAMINO DE SANTIAGO DE LA BAÑEZA  
 ASOCIACIÓN DE AA. DEL CAMINO DE SANTIAGO "PULCRA LEONINA" DE LEÓN  
 ASOCIACIÓN DE AA. DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO EN PONFERRADA  
 ASOCIACIÓN CAMINO DE INVIERNO POR EL BIERZO  
 ASOCIACIÓN DE AA. DEL CAMINO DE SANTIAGO DE SAHAGÚN

La fecha fue el 20 de noviembre de 2010, sábado a las 11 de la mañana en el Albergue de peregrinos "Domus Dei" de Foncebadón. Desde aquí íbamos a subir a pie hasta la Cruz de Ferro, lo cual fue imposible porque esa misma mañana cayó una gran nevada y había una fuerte ventisca.

Decidimos entonces cambiar de planes y la reunión que tendríamos por la tarde después de comer la celebraríamos antes de comer.

La idea era protagonizar un acto de reivindicación para la protección del lugar y su entorno, así como poner un cartel alusivo a lo que significa este monumento, y que día a día, se está desvirtuando de una manera preocupante, así como conocernos si cabe más todas las Asociaciones de la provincia.

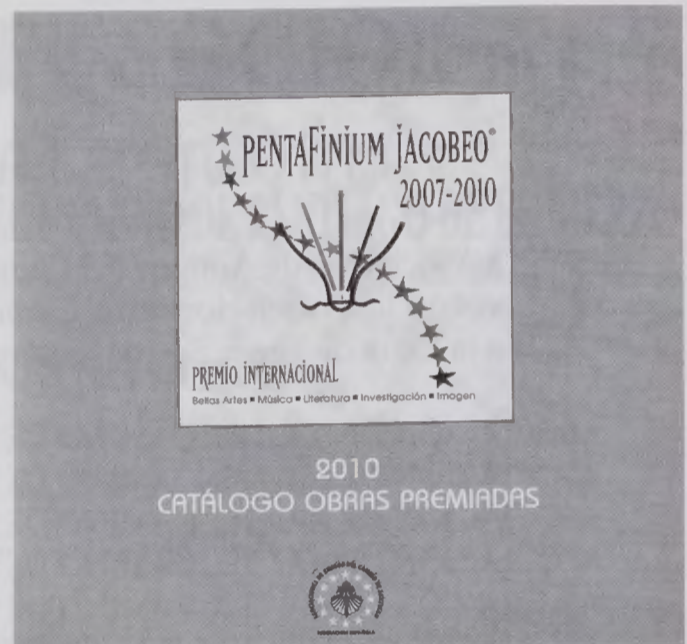
Asistieron 5 miembros de la Asociación de León, 2 de Astorga, 2 de La Bañeza y 5 de Ponferrada. Se disculparon por no poder asistir la Asociación de Mansilla de las Mulas, y no dieron contestación alguna el resto de las invitadas. Fue una velada muy agradable donde a modo distendido se trataron aspectos que a todos nos acontecen, como la señalización, la limpieza, la seguridad del peregrino, etc.

Se quedó en hacer por lo menos 2 reuniones anuales, una en primavera y otra en otoño, este próximo año 2011; la de otoño la realizará León, porque tenía programado un magosto en El Bierzo, y la de primavera cogerá las riendas Astorga, siguiendo el Camino de vuelta a Santiago, después León y así sucesivamente en años venideros.

Un gran cocido en el restaurante "El Peregrino" de Rabanal del Camino, donde Antonio, como siempre, no nos defraudó, puso fin a este día de convivencia.



PREMIOS  
PENTAFINIUM  
JACOBEO  
2007 - 2010



La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organizó y convocó a lo largo del año 2010 por medio de su revista *Peregrino* el **Premio Internacional: PENTAFINIUM JACOBEO**, a las **Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación**, referido al hecho de la peregrinación jacobea y sus Caminos de Santiago.

El Premio toma el sobrenombre de *PENTAFINIUM JACOBEO*, de clara resonancia greco-latina y europea, como expresión de *cinco* ("penta"; griego) *territorios* ("finium"; latín): las mencionadas artes y ciencias, que a lo largo de los siglos han conformado y representan el *ser jacobeo* de Europa y, por su esencia cristiana, de la cultura universal a través de los peregrinos a Santiago de Compostela.

A esta edición del premio se presentaron 27 participantes, a quienes la Federación agradece y reconoce su labor a favor de la peregrinación jacobea través de la creación artística y científica. El presente Catálogo da a conocer las obras galardonadas en cada uno de los territorios o modalidades del *PENTAFINIUM JACOBEO* en su edición 2007-2010.

La Federación agradece al Ministerio de Cultura su patrocinio en la convocatoria del Premio, así como en la publicación del presente Catálogo y en la Exposición Itinerante de la obra plástica premiada. También expresa su agradecimiento a las personas, instituciones colaboradoras y asociaciones jacobeanas a lo largo de tan dilatado proyecto.

El *PENTAFINIUM JACOBEO* es una decidida apuesta de futuro de la Federación, que tendrá su próxima convocatoria trienal para el Año 2013.

¡Ultreia e suseia!

Octubre 2010



# OBRAS PREMIADAS







# PARA RECORDAR

**I CONGRESO INTERNACIONAL 2010**

La dimensión geográfica e histórica del Camino de Santiago, una visión desde ambas orillas del Atlántico y nuevas perspectivas en la Sociedad de la Información

**SANTIAGO DE COMPOSTELA 2 AL 5 DE DICIEMBRE DE 2010**

USC

www.caminoasociación.org

Celebración de la Santa Misa por el Excmo. Sr. Obispo de Astorga, en la Ermita construida por el Cenro Gallego de Ponferrada

**ALSA**

Con ALSA todos los caminos llevan a Santiago

Horarios

**XACOBEO 2010 Galicia**

CORREOS ESPAÑA 0,34€

turismocastillayleon.com

**CASTILLA Y LEÓN ES VIDA**



Correos, tu compañero en el camino



Correos lleva tu bicicleta y mochila.

**El consumidor hace el camino**

The consumer leads the way  
Le pèlerin est consommateur  
Der Verbraucher auf dem Jakobswe

DIPUTACIÓN DE LEÓN OFICINA DE CONSUMO



**XACOBEO 2010 Castilla y León**

Información Sanitaria para el Peregrino

Junta de Castilla y León

CORREOS  
www.correos.es  
902 197 197



CHRONOSGRAS  
www.chronosgras.com  
902 123 333

# ESTADÍSTICAS ALBERGUE DE PEREGRINOS “SAN NICOLÁS DE FLÜE” DE PONFERRADA

Año 2010

Día	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sepbre.	Octubre	Novbre.	Dicbre.
1	9	19	10	100	119	140	146	216	81	118	49	20
2	13	5	19	89	115	177	122	305	110	120	38	21
3	8	6	22	86	135	146	137	293	147	119	32	26
4	13	15	8	84	143	157	128	238	106	101	36	29
5	11	33	27	64	133	121	141	219	160	114	26	37
6	10	28	36	65	82	123	123	217	191	130	46	36
7	6	15	33	59	139	156	159	209	112	121	42	24
8	9	13	23	30	141	156	93	242	190	118	24	15
9	11	3	19	44	124	137	179	207	155	127	22	15
10	4	5	22	38	98	141	168	262	176	96	27	10
11	1	10	28	29	111	136	179	252	148	102	28	11
12	10	11	18	79	182	137	191	203	180	98	31	13
13	4	4	23	66	115	166	201	206	172	97	21	19
14	10	13	33	62	174	140	216	184	202	98	27	15
15	24	42	23	76	186	126	200	181	181	132	28	5
16	8	14	36	65	150	119	249	219	198	111	36	
17	4	23	23	88	142	124	201	223	171	102	31	
18	8	13	21	59	200	138	167	243	158	86	24	
19	14	17	38	88	151	112	188	181	151	87	35	
20	21	22	48	63	158	140	153	156	229	87	16	
21	2	10	50	76	139	162	125	118	181	74	17	
22	13	19	41	89	140	126	153	127	159	61	19	
23	8	2	35	71	129	132	159	164	131	74	14	
24	13	11	24	75	191	154	137	130	153	47	15	
25	5	21	53	81	132	77	150	117	123	49	16	
26	16	5	136	104	161	128	150	124	149	78	23	
27	9	14	62	98	135	131	174	133	110	61	17	
28	5	15	107	70	147	123	108	137	118	40	13	
29	8	-	80	122	184	96	109	90	129	51	10	
30	5	-	64	113	164	141	143	118	120	57	17	
31	22	-	94	-	148	-	238	93	-	39	-	
TOTAL MES	304	408	1.256	2.233	4.468	4.062	4.989	5.807	4.591	2.795	780	
MEDIA MES	10	15	40	74	144	135	161	187	153	90	26	
TOTAL AÑO	304	712	1.968	4.201	8.669	12.731	17.720	23.527	28.118	30.913	31.693	

**31.989 PEREGRINOS HASTA EL DÍA 15 DE DICIEMBRE**

**Peregrinos en 2009: 30.018**

**Peregrinos previstos en 2010: 32.100, lo que supone un incremento cercano al 7%**



# HOTEL R. BERGIDUM

★★★

71 Habitaciones · Baño completo con secador de pelo  
Aire acondicionado y calefacción · TV por cable  
y Canal Plus · Música ambiental · Conexión a  
Internet para su ordenador · Teléfono directo  
Cafetería · Garaje · Salón de TV · Servicio de  
Fax y Fotocopiadora · Servicios de lavandería  
y tintorería · Se admiten pequeños animales de compañía

*como siempre nos adaptamos a ti*



Junta de  
Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN  
ES VIDA



XACOBEO 2010  
Castilla y León

